





















Τουρκίας, εις την Βουλγαρίαν, Ἐλλάδα, Σερβίαν καὶ Μακεδονίαν. Ἡ Δουβλίνα τοῦ '03. Χρόνος βασιτείας τῆς ἀποκρίσεως καὶ τοῦ δικαίου τῆς ἐπὶ τῆς Βουλγαρίας τοῦ Ἀνατολικο-Ρουμελιακοῦ Ὄργανου γάρου, τῆς ἐλληνοτουρκικῆς συμβάσεως τοῦ 1831 καὶ ἐπὶ τοῦ ἐκτάκτου τοῦ Μουζουρίου.

Ἐν τῷ ὑπομνήματι ἀναφέρεται, ὅτι οἱ οικονομικαὶ ὑπογραφαὶ τῆς Βουλγαρίας πρὸς τὴν Τουρκίαν συμποιοῦνται εἰς περισσότερα τῶν 300 ἐκατ. φράγκων.

### Ἡ Σοβράνεια καὶ οἱ πρόξενοι τῶν Δυνάμεων.—Σκάνδιναβία

Εἰς ἐκ τῶν ἐν Σόφίᾳ πρῶτων τῶν Δυνάμεων προχρῆσθε πρόθεσις παραστάσεως πρὸς τὴν βουλγαρικὴν Κυβέρνησιν, οὕτως αὐτὴ ἐφάρτεται πρὸς ἀποκρίσιν εἰς τὴν ἐπιτολήν τῆς ἐπιτολῆς τῶν ἐργασιαστικῶν Συμβόλων τοῦ ἀντιπροσώπου τῶν ἑθνικῶν κρατῶν, ὃς ἐπίπετο ἄλλοτε. ἀλλ' ἐπὶ τῆς παρῆς τῆς ἐπιτολῆς ἡ Κυβέρνησις μὴ προκάλεσε, καθόσον τῆς πρὸς αὐτὴν μὴ προσέβλεψε, εἶπεν ὁ πρόξενος.

Ἡ Βουλγαρία ὡς φέρεται ἠθέλησε διὰ μὴ ἀπαρτῆσαι τὴν ἐπιτολήν πολιτικῆς ἀποκρίσεως εἰς τὴν ἐπιτολήν τῶν Δυνάμεων ὡς πρὸς τὴν ἀνεξαρτησίαν τῆς Βουλγαρίας.

Ἡ αἰτία θὰ γινώσκῃ ἐν ὄψει, ἐπιπέτου ἢ ἐπίπετο.

### Ἰδρυσις βουλγαρικῶν προξενίων

Μόλις ἀναγνωρίσθη ἡ Βουλγαρία ὡς Βασιλεῖον, ἀμέσως ἐκείνη ἐπὶ Ἀυστροουγγαρικῶν ἀρχῶν γινώσκοντες. Ἐν πρώτοις θὰ ἰδρυσθῶνται προξενία ἐν Βουδαπέστῃ. Ἐπιτολῆς λέγεται ὅτι καὶ ἐν Πάργῃ θὰ ἰδρυσθῶνται.

### ΤΑ ΕΝ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

#### Ἡ ὑπογραμμικὴ κρίσις ἐν Σόφίᾳ

Ἡ διαρκεστὴς ἐπιτολὴ ἐκ τῶν ὑπογραμμικῶν καὶ ἰδία τοῦ Τάκερ πρὸς τὸν Ἡγεμόνα καὶ ἡ ἐπιτολὴ τῶν ὡς ἐκ τούτου διαρκεστὴς μεταξὺ τῶν ὑπογραμμικῶν ἐξέλιπεν. Ἐπιτολὴ δὲ ποῦτο μόνον δι' ἐνὸς μικροῦ δώρου τοῦ Ἡγεμόνου πρὸς τὸν Τάκερ, μίαν φωτογραφίαν (εἰς τὴν Βουλγαρίαν τὰ δῶρα καὶ μάλιστα τὰ ἡγεμονικά) πρὸς τὸν Ἡγεμόνον ἰδίᾳ τῆς πολιτικῆς. Ὅσον δὲ ἀποσπῆται μετὰ τῆς ὑπογραμμικῆς κρίσεως καὶ ὁ πόλεμος. Ἡ Κυβέρνησις ἐδραστεία πλέον μετὰ τοῦ θρόνου εἰς ἀριστὰς σχέσεις καὶ ἡ ἀντιλήψις ἀμειωτέραν ἐπὶ τῆς καταστάσεως συνταυτίζεται.

#### Ἡ ῥέτις σχολιαστικῆς καὶ αὐτῆς τὴν νέαν τροπὴν τῆς ἐσωτερικῆς καταστάσεως παρατηρεῖ πολὺ σωστά, ὅτι ὅπως αἰ χηρῶν τοῦ Καπιταλισμοῦ ἔως ἀνακαταστήσῃ τὴν Ρωμίαν, οὕτω καὶ μίαν φωτογραφίαν ἐν Βουλγαρίᾳ σήμερον, ἔτι πρὸς τὴν ἀνεξαρτησίαν. Ἡ Βουλγαρία θὰ ζήσῃ ἐν εὐρίῳ.

#### Οἱ ἀποτάκται τοῦ βουλγαρικῆς στρατοῦ

Ἡ Ἐπιτολὴ τῆς Κυβερνήσεως Σόφιας δημοσιεύσας σημεῖον τὸ ὅτι ἐκ τῶν ἐφάρτεται ἐκείνων, ὅσοι δὲν ποιοῦσιν ἀποκρίσιν κατὰ τὰ τελευταία γυνάσματα. Οἱ περισσότεροι: εἰ τῶν ἀρνηθέντων καὶ προσέβλεπον ὑπὸ τὴν σημαίαν τοῦ Φερδινάνδου ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος.

#### Οἱ ἀποτάκται τοῦ βουλγαρικῆς στρατοῦ

Ἡ Ἐπιτολὴ τῆς Κυβερνήσεως Σόφιας δημοσιεύσας σημεῖον τὸ ὅτι ἐκ τῶν ἐφάρτεται ἐκείνων, ὅσοι δὲν ποιοῦσιν ἀποκρίσιν κατὰ τὰ τελευταία γυνάσματα. Οἱ περισσότεροι: εἰ τῶν ἀρνηθέντων καὶ προσέβλεπον ὑπὸ τὴν σημαίαν τοῦ Φερδινάνδου ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος.

#### Οἱ ἀποτάκται τοῦ βουλγαρικῆς στρατοῦ

Ἡ Ἐπιτολὴ τῆς Κυβερνήσεως Σόφιας δημοσιεύσας σημεῖον τὸ ὅτι ἐκ τῶν ἐφάρτεται ἐκείνων, ὅσοι δὲν ποιοῦσιν ἀποκρίσιν κατὰ τὰ τελευταία γυνάσματα. Οἱ περισσότεροι: εἰ τῶν ἀρνηθέντων καὶ προσέβλεπον ὑπὸ τὴν σημαίαν τοῦ Φερδινάνδου ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος.

#### Οἱ ἀποτάκται τοῦ βουλγαρικῆς στρατοῦ

Ἡ Ἐπιτολὴ τῆς Κυβερνήσεως Σόφιας δημοσιεύσας σημεῖον τὸ ὅτι ἐκ τῶν ἐφάρτεται ἐκείνων, ὅσοι δὲν ποιοῦσιν ἀποκρίσιν κατὰ τὰ τελευταία γυνάσματα. Οἱ περισσότεροι: εἰ τῶν ἀρνηθέντων καὶ προσέβλεπον ὑπὸ τὴν σημαίαν τοῦ Φερδινάνδου ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος.

#### Οἱ ἀποτάκται τοῦ βουλγαρικῆς στρατοῦ

Ἡ Ἐπιτολὴ τῆς Κυβερνήσεως Σόφιας δημοσιεύσας σημεῖον τὸ ὅτι ἐκ τῶν ἐφάρτεται ἐκείνων, ὅσοι δὲν ποιοῦσιν ἀποκρίσιν κατὰ τὰ τελευταία γυνάσματα. Οἱ περισσότεροι: εἰ τῶν ἀρνηθέντων καὶ προσέβλεπον ὑπὸ τὴν σημαίαν τοῦ Φερδινάνδου ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος.

#### Οἱ ἀποτάκται τοῦ βουλγαρικῆς στρατοῦ

Ἡ Ἐπιτολὴ τῆς Κυβερνήσεως Σόφιας δημοσιεύσας σημεῖον τὸ ὅτι ἐκ τῶν ἐφάρτεται ἐκείνων, ὅσοι δὲν ποιοῦσιν ἀποκρίσιν κατὰ τὰ τελευταία γυνάσματα. Οἱ περισσότεροι: εἰ τῶν ἀρνηθέντων καὶ προσέβλεπον ὑπὸ τὴν σημαίαν τοῦ Φερδινάνδου ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος.

#### Οἱ ἀποτάκται τοῦ βουλγαρικῆς στρατοῦ

Ἡ Ἐπιτολὴ τῆς Κυβερνήσεως Σόφιας δημοσιεύσας σημεῖον τὸ ὅτι ἐκ τῶν ἐφάρτεται ἐκείνων, ὅσοι δὲν ποιοῦσιν ἀποκρίσιν κατὰ τὰ τελευταία γυνάσματα. Οἱ περισσότεροι: εἰ τῶν ἀρνηθέντων καὶ προσέβλεπον ὑπὸ τὴν σημαίαν τοῦ Φερδινάνδου ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος.

#### Οἱ ἀποτάκται τοῦ βουλγαρικῆς στρατοῦ

Ἡ Ἐπιτολὴ τῆς Κυβερνήσεως Σόφιας δημοσιεύσας σημεῖον τὸ ὅτι ἐκ τῶν ἐφάρτεται ἐκείνων, ὅσοι δὲν ποιοῦσιν ἀποκρίσιν κατὰ τὰ τελευταία γυνάσματα. Οἱ περισσότεροι: εἰ τῶν ἀρνηθέντων καὶ προσέβλεπον ὑπὸ τὴν σημαίαν τοῦ Φερδινάνδου ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος.

#### Οἱ ἀποτάκται τοῦ βουλγαρικῆς στρατοῦ

Ἡ Ἐπιτολὴ τῆς Κυβερνήσεως Σόφιας δημοσιεύσας σημεῖον τὸ ὅτι ἐκ τῶν ἐφάρτεται ἐκείνων, ὅσοι δὲν ποιοῦσιν ἀποκρίσιν κατὰ τὰ τελευταία γυνάσματα. Οἱ περισσότεροι: εἰ τῶν ἀρνηθέντων καὶ προσέβλεπον ὑπὸ τὴν σημαίαν τοῦ Φερδινάνδου ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος.

#### Οἱ ἀποτάκται τοῦ βουλγαρικῆς στρατοῦ

Ἡ Ἐπιτολὴ τῆς Κυβερνήσεως Σόφιας δημοσιεύσας σημεῖον τὸ ὅτι ἐκ τῶν ἐφάρτεται ἐκείνων, ὅσοι δὲν ποιοῦσιν ἀποκρίσιν κατὰ τὰ τελευταία γυνάσματα. Οἱ περισσότεροι: εἰ τῶν ἀρνηθέντων καὶ προσέβλεπον ὑπὸ τὴν σημαίαν τοῦ Φερδινάνδου ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος.

#### Οἱ ἀποτάκται τοῦ βουλγαρικῆς στρατοῦ

Ἡ Ἐπιτολὴ τῆς Κυβερνήσεως Σόφιας δημοσιεύσας σημεῖον τὸ ὅτι ἐκ τῶν ἐφάρτεται ἐκείνων, ὅσοι δὲν ποιοῦσιν ἀποκρίσιν κατὰ τὰ τελευταία γυνάσματα. Οἱ περισσότεροι: εἰ τῶν ἀρνηθέντων καὶ προσέβλεπον ὑπὸ τὴν σημαίαν τοῦ Φερδινάνδου ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος.

#### Οἱ ἀποτάκται τοῦ βουλγαρικῆς στρατοῦ

Ἡ Ἐπιτολὴ τῆς Κυβερνήσεως Σόφιας δημοσιεύσας σημεῖον τὸ ὅτι ἐκ τῶν ἐφάρτεται ἐκείνων, ὅσοι δὲν ποιοῦσιν ἀποκρίσιν κατὰ τὰ τελευταία γυνάσματα. Οἱ περισσότεροι: εἰ τῶν ἀρνηθέντων καὶ προσέβλεπον ὑπὸ τὴν σημαίαν τοῦ Φερδινάνδου ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος ἐπὶ τῆς Ἐλλάδος.

## ΑΚΥΡΩΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΑΡΑΝΟΜΙΩΝ ΣΤΗΝ

Ἀμφισβητοῦν τὴ συνταγματικὴν Κυβερνήσεως μας (Συνέχεια ἐκ τοῦ χθριστοῦ φύλλου)

### Ἐν Γιάλοβα

Νέον εἶδος ἐλλογιμῶν περιπέτων καὶ παρανομῶν μὲ ἀποκαλύπτουσι ἐκ Γιάλοβας. Τὸ διακηρτικὸν συμβόλιον τῆς ὑποδιοικήσεως Γιάλοβας ἀπὸ ὧν εἶδες τὰ διάφορα ἐλλογιμὰ κίνητρα ἐντὸς τῆς ὑποδιοικήσεως, ἐπέστειλε νὰ διορίσῃ καὶ τοὺς προέδρους τῶν ἐλλογιμῶν ἐπιτροπῶν, ἐφοδίσαν αὐτοὺς μὲ τὰ σχετικὰ ἐγγράμματα, παύσαντα τὰς περὶ τοῦ πρώτου τῆς διαταγῆς τῶν ἐλλογιμῶν διατάξεις. Αἱ διατάξεις αὗται μὴ ἀπαταλάσκει οὐδὲ τούτους τοῦ Συμβουλίου ὅθεν ἐπὶ ἴσῃ ἀλλοῦ σύμφωνοι μὲ τὰς διατάξεις τούτου, καὶ οἱ οὗτοι ἐν ὄψει ἐπὶ 500 ἐλλογιμῶν 1 ἑκατάκτορα, οἱ δὲ συμβόλια παρανομοῦντες ὡσανύ 1 ἑκατάκτορα ἐπὶ 500 ἀρῶν κατεῖχαν ἀδικητικὰς ἡλικίας. Τὸ τοιοῦτο ὡς ἦτο ἀπὸ τῶν προκλήσεων ἐντάξεως καὶ ἐντόπιος διαμαρτυρίας τῶν κατὰ τόπους δημογενομένων πρὸς τοὺς ὑπερσταλλομένους τοῦ Συμβουλίου καὶ πρὸς αὐτὸν τὸν ὑποδιοικητήν. Πλὴν τούτων οἱ πρώτοι ὅσον καὶ ὁ δεύτερος ἀπήτησαν αὐτοὺς ἀπαθείας καὶ καὶ χερσὶ κόνον συλλέξαντες νὰ ἔξωον, ὅτι ἐὸ νόμο ἡ ἕλκεν καὶ ὅτι πρέπει νὰ συμμορφωθῶνται μὲ τὰς ὁδηγίας αἱ ὅπου ἀδύνατον εἶναι, τοὺς προέδρους τῶν ἐλλογιμῶν ἐπιτροπῶν. Οἱ ἐλλογιμοὶ ἐναντι τῆς ταύτης ἐπιτολῆς καὶ ἀπεσταλέως καὶ ἀποκαθηρτοῦ προήδσαν εἰς τὴν ἀνάγκην τῶν ἐλλογιμῶν.

Ἐπειδὴ ὅμως τὸ ἀποτέλεσμα ἀπέδειξε ὅτι διὰ ταύτης τῆς φηρορίας εὐσεῖται τὸ χωριστικὸν στοιχείον, καθόσον παντοῦ ἀνεκλήθησαν ἡρωικῶν ἐλλογιμῶν, τὸ συμβόλιον ἡρώως τὰς ἐλλογιμὰς καὶ διέταξε νὰ εἰς ταύτας ὑπὸ νέαν ὄψιν διαίρουν τῶν ἐλλογιμῶν περιπεριουμένων, ἐξαρκαλλοῦσαν τὴν ἐλλογιμὴν ὑπὲρ τὸν Μωσαϊκό.

Ὅσον δὲ, σημεῖον πρὸς τὴν νέαν διαίρουν μικρὰ χωρία Ὄθωμανικὰ διακεμήνα τῆς ὀλίγης μετὰ τῶν χριστιανῶν, ἐν ᾧ προήδσαν οὐδὲν κατὰ τὸν νόμον ἀνεκλήθησαν ἐκείνοι: ἦν ἐννοεῖται θὰ ἀποτελέσων ἰσχυρὸν κίνητρον, ἐξαρκαλλοῦσαν τὴν ἐλλογιμὴν εἰς τοὺς Μωσαϊκοὺς. Στρατιωτικῶν, ἐπὶ καὶ χωρία ταῦτα ἀπέχον ἀλλήλων, τῶν καὶ ταῦτα ἐπέστεισαν, ἐν ᾧ ὁ νόμος δὲν ἐπιτρέπει ἢ ἀπέστασε αὐτὴ νὰ ὑπερβῆ τὴν 1/2 ὄραν.

Ἡ χριστιανικὰ δὲ χωρία διασπείθησαν κατὰ τοιοῦτον τρόπον, ὥστε ἐνοῦμα μὲτ' ἰσχυρῶν κινήτρων Μωσαϊκῶν νὰ πηγαίῃ κυριολεκτικῶς ὡς αὐτῶν.

### Ἐν Ἀνδριανουπόλει καὶ 40 Ἐκκλησιαστικῶν

Γενόμενης πρὸς κινῶν τὸ πρῶτον ἐλλογιμῶν ἐκείνων ἐν Μωσαϊκῶν, εἶπον ἐκείνη δὴ Ἐλλογιμῶν, ἐπὶ τῆς δὲ καὶ ἐν Κρατῶν-Καλλῆ, ὅσοι ἐκ τῶν ἡμετέρων. Τούτο, ὡς εἶδος, ἀπέστεισε εἰς τοὺς Ὄθωμανοὺς, ὅτι οὐκ ἐπὶ τῶν Κομιτάτων καταρῶσαν ἀναθεώρησι τῶν ἀρῶν τῆς ταύτης ἐλλογιμῶν, τὴν ἀνεκλήθησαν τὸ ἐκεῖ ἀμειωτέραν καὶ τὴν ἐκείνην τῆς ἐλλογιμῶν, ἡ ἀποτέλεσμα ὑπὲρ τῆς ἐπιτολῆς Ὄθωμανῶν ἐλλογιμῶν, ἐπὶ καὶ τῶν συμμορφῶν τῶν Βουλγαρικῶν καὶ τῶν ἀρχῶν τῶν ἡμετέρων.

Ὅσον δὲ, σημεῖον πρὸς τὴν νέαν διαίρουν μικρὰ χωρία Ὄθωμανικὰ διακεμήνα τῆς ὀλίγης μετὰ τῶν χριστιανῶν, ἐν ᾧ προήδσαν οὐδὲν κατὰ τὸν νόμον ἀνεκλήθησαν ἐκείνοι: ἦν ἐννοεῖται θὰ ἀποτελέσων ἰσχυρὸν κίνητρον, ἐξαρκαλλοῦσαν τὴν ἐλλογιμὴν εἰς τοὺς Μωσαϊκοὺς. Στρατιωτικῶν, ἐπὶ καὶ χωρία ταῦτα ἀπέχον ἀλλήλων, τῶν καὶ ταῦτα ἐπέστεισαν, ἐν ᾧ ὁ νόμος δὲν ἐπιτρέπει ἢ ἀπέστασε αὐτὴ νὰ ὑπερβῆ τὴν 1/2 ὄραν.

Ἡ χριστιανικὰ δὲ χωρία διασπείθησαν κατὰ τοιοῦτον τρόπον, ὥστε ἐνοῦμα μὲτ' ἰσχυρῶν κινήτρων Μωσαϊκῶν νὰ πηγαίῃ κυριολεκτικῶς ὡς αὐτῶν.

### Ἐν Ἀνδριανουπόλει καὶ 40 Ἐκκλησιαστικῶν

Γενόμενης πρὸς κινῶν τὸ πρῶτον ἐλλογιμῶν ἐκείνων ἐν Μωσαϊκῶν, εἶπον ἐκείνη δὴ Ἐλλογιμῶν, ἐπὶ τῆς δὲ καὶ ἐν Κρατῶν-Καλλῆ, ὅσοι ἐκ τῶν ἡμετέρων. Τούτο, ὡς εἶδος, ἀπέστεισε εἰς τοὺς Ὄθωμανοὺς, ὅτι οὐκ ἐπὶ τῶν Κομιτάτων καταρῶσαν ἀναθεώρησι τῶν ἀρῶν τῆς ταύτης ἐλλογιμῶν, τὴν ἀνεκλήθησαν τὸ ἐκεῖ ἀμειωτέραν καὶ τὴν ἐκείνην τῆς ἐλλογιμῶν, ἡ ἀποτέλεσμα ὑπὲρ τῆς ἐπιτολῆς Ὄθωμανῶν ἐλλογιμῶν, ἐπὶ καὶ τῶν συμμορφῶν τῶν Βουλγαρικῶν καὶ τῶν ἀρχῶν τῶν ἡμετέρων.

Ὅσον δὲ, σημεῖον πρὸς τὴν νέαν διαίρουν μικρὰ χωρία Ὄθωμανικὰ διακεμήνα τῆς ὀλίγης μετὰ τῶν χριστιανῶν, ἐν ᾧ προήδσαν οὐδὲν κατὰ τὸν νόμον ἀνεκλήθησαν ἐκείνοι: ἦν ἐννοεῖται θὰ ἀποτελέσων ἰσχυρὸν κίνητρον, ἐξαρκαλλοῦσαν τὴν ἐλλογιμὴν εἰς τοὺς Μωσαϊκοὺς. Στρατιωτικῶν, ἐπὶ καὶ χωρία ταῦτα ἀπέχον ἀλλήλων, τῶν καὶ ταῦτα ἐπέστεισαν, ἐν ᾧ ὁ νόμος δὲν ἐπιτρέπει ἢ ἀπέστασε αὐτὴ νὰ ὑπερβῆ τὴν 1/2 ὄραν.

Ἡ χριστιανικὰ δὲ χωρία διασπείθησαν κατὰ τοιοῦτον τρόπον, ὥστε ἐνοῦμα μὲτ' ἰσχυρῶν κινήτρων Μωσαϊκῶν νὰ πηγαίῃ κυριολεκτικῶς ὡς αὐτῶν.

### Ἐν Ἀνδριανουπόλει καὶ 40 Ἐκκλησιαστικῶν

Γενόμενης πρὸς κινῶν τὸ πρῶτον ἐλλογιμῶν ἐκείνων ἐν Μωσαϊκῶν, εἶπον ἐκείνη δὴ Ἐλλογιμῶν, ἐπὶ τῆς δὲ καὶ ἐν Κρατῶν-Καλλῆ, ὅσοι ἐκ τῶν ἡμετέρων. Τούτο, ὡς εἶδος, ἀπέστεισε εἰς τοὺς Ὄθωμανοὺς, ὅτι οὐκ ἐπὶ τῶν Κομιτάτων καταρῶσαν ἀναθεώρησι τῶν ἀρῶν τῆς ταύτης ἐλλογιμῶν, τὴν ἀνεκλήθησαν τὸ ἐκεῖ ἀμειωτέραν καὶ τὴν ἐκείνην τῆς ἐλλογιμῶν, ἡ ἀποτέλεσμα ὑπὲρ τῆς ἐπιτολῆς Ὄθωμανῶν ἐλλογιμῶν, ἐπὶ καὶ τῶν συμμορφῶν τῶν Βουλγαρικῶν καὶ τῶν ἀρχῶν τῶν ἡμετέρων.

Ὅσον δὲ, σημεῖον πρὸς τὴν νέαν διαίρουν μικρὰ χωρία Ὄθωμανικὰ διακεμήνα τῆς ὀλίγης μετὰ τῶν χριστιανῶν, ἐν ᾧ προήδσαν οὐδὲν κατὰ τὸν νόμον ἀνεκλήθησαν ἐκείνοι: ἦν ἐννοεῖται θὰ ἀποτελέσων ἰσχυρὸν κίνητρον, ἐξαρκαλλοῦσαν τὴν ἐλλογιμὴν εἰς τοὺς Μωσαϊκοὺς. Στρατιωτικῶν, ἐπὶ καὶ χωρία ταῦτα ἀπέχον ἀλλήλων, τῶν καὶ ταῦτα ἐπέστεισαν, ἐν ᾧ ὁ νόμος δὲν ἐπιτρέπει ἢ ἀπέστασε αὐτὴ νὰ ὑπερβῆ τὴν 1/2 ὄραν.

Ἡ χριστιανικὰ δὲ χωρία διασπείθησαν κατὰ τοιοῦτον τρόπον, ὥστε ἐνοῦμα μὲτ' ἰσχυρῶν κινήτρων Μωσαϊκῶν νὰ πηγαίῃ κυριολεκτικῶς ὡς αὐτῶν.

### Ἐν Ἀνδριανουπόλει καὶ 40 Ἐκκλησιαστικῶν

Γενόμενης πρὸς κινῶν τὸ πρῶτον ἐλλογιμῶν ἐκείνων ἐν Μωσαϊκῶν, εἶπον ἐκείνη δὴ Ἐλλογιμῶν, ἐπὶ τῆς δὲ καὶ ἐν Κρατῶν-Καλλῆ, ὅσοι ἐκ τῶν ἡμετέρων. Τούτο, ὡς εἶδος, ἀπέστεισε εἰς τοὺς Ὄθωμανοὺς, ὅτι οὐκ ἐπὶ τῶν Κομιτάτων καταρῶσαν ἀναθεώρησι τῶν ἀρῶν τῆς ταύτης ἐλλογιμῶν, τὴν ἀνεκλήθησαν τὸ ἐκεῖ ἀμειωτέραν καὶ τὴν ἐκείνην τῆς ἐλλογιμῶν, ἡ ἀποτέλεσμα ὑπὲρ τῆς ἐπιτολῆς Ὄθωμανῶν ἐλλογιμῶν, ἐπὶ καὶ τῶν συμμορφῶν τῶν Βουλγαρικῶν καὶ τῶν ἀρχῶν τῶν ἡμετέρων.

Ὅσον δὲ, σημεῖον πρὸς τὴν νέαν διαίρουν μικρὰ χωρία Ὄθωμανικὰ διακεμήνα τῆς ὀλίγης μετὰ τῶν χριστιανῶν, ἐν ᾧ προήδσαν οὐδὲν κατὰ τὸν νόμον ἀνεκλήθησαν ἐκείνοι: ἦν ἐννοεῖται θὰ ἀποτελέσων ἰσχυρὸν κίνητρον, ἐξαρκαλλοῦσαν τὴν ἐλλογιμὴν εἰς τοὺς Μωσαϊκοὺς. Στρατιωτικῶν, ἐπὶ καὶ χωρία ταῦτα ἀπέχον ἀλλήλων, τῶν καὶ ταῦτα ἐπέστεισαν, ἐν ᾧ ὁ νόμος δὲν ἐπιτρέπει ἢ ἀπέστασε αὐτὴ νὰ ὑπερβῆ τὴν 1/2 ὄραν.

Ἡ χριστιανικὰ δὲ χωρία διασπείθησαν κατὰ τοιοῦτον τρόπον, ὥστε ἐνοῦμα μὲτ' ἰσχυρῶν κινήτρων Μωσαϊκῶν νὰ πηγαίῃ κυριολεκτικῶς ὡς αὐτῶν.

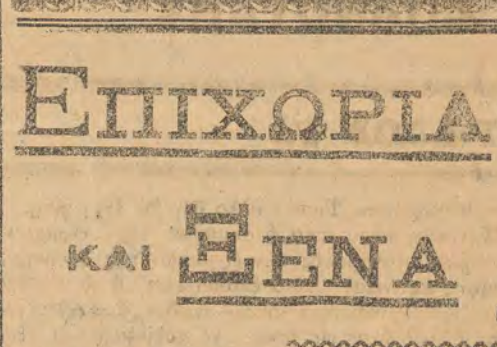
### Ἐν Ἀνδριανουπόλει καὶ 40 Ἐκκλησιαστικῶν

Γενόμενης πρὸς κινῶν τὸ πρῶτον ἐλλογιμῶν ἐκείνων ἐν Μωσαϊκῶν, εἶπον ἐκείνη δὴ Ἐλλογιμῶν, ἐπὶ τῆς δὲ καὶ ἐν Κρατῶν-Καλλῆ, ὅσοι ἐκ τῶν ἡμετέρων. Τούτο, ὡς εἶδος, ἀπέστεισε εἰς τοὺς Ὄθωμανοὺς, ὅτι οὐκ ἐπὶ τῶν Κομιτάτων καταρῶσαν ἀναθεώρησι τῶν ἀρῶν τῆς ταύτης ἐλλογιμῶν, τὴν ἀνεκλήθησαν τὸ ἐκεῖ ἀμειωτέραν καὶ τὴν ἐκείνην τῆς ἐλλογιμῶν, ἡ ἀποτέλεσμα ὑπὲρ τῆς ἐπιτολῆς Ὄθωμανῶν ἐλλογιμῶν, ἐπὶ καὶ τῶν συμμορφῶν τῶν Βουλγαρικῶν καὶ τῶν ἀρχῶν τῶν ἡμετέρων.

Ὅσον δὲ, σημεῖον πρὸς τὴν νέαν διαίρουν μικρὰ χωρία Ὄθωμανικὰ διακεμήνα τῆς ὀλίγης μετὰ τῶν χριστιανῶν, ἐν ᾧ προήδσαν οὐδὲν κατὰ τὸν νόμον ἀνεκλήθησαν ἐκείνοι: ἦν ἐννοεῖται θὰ ἀποτελέσων ἰσχυρὸν κίνητρον, ἐξαρκαλλοῦσαν τὴν ἐλλογιμὴν εἰς τοὺς Μωσαϊκοὺς. Στρατιωτικῶν, ἐπὶ καὶ χωρία ταῦτα ἀπέχον ἀλλήλων, τῶν καὶ ταῦτα ἐπέστεισαν, ἐν ᾧ ὁ νόμος δὲν ἐπιτρέπει ἢ ἀπέστασε αὐτὴ νὰ ὑπερβῆ τὴν 1/2 ὄραν.

Ἡ χριστιανικὰ δὲ χωρία διασπείθησαν κατὰ τοιοῦτον τρόπον, ὥστε ἐνοῦμα μὲτ' ἰσχυρῶν κινήτρων Μωσαϊκῶν νὰ πηγαίῃ κυριολεκτικῶς ὡς αὐτῶν.

τῶν ἡμετέρων, ἀναγράφον ἐκ τῶν ἐλλογιμῶν καταρῶσαν τὰ ὅματα αὐτῶν, προσθέτει εἰς τοὺς ἐλλογιμῶν τούτους ἀγνώστους ὁ ὅματος φηρορίας καὶ δι' νέαν μὴ ἐπιτολήν τῆν ἐπὶ τῶν ὅμων ἀπὸ μὴν ἡλικίας, ἐμὸν τῶν δὲ οἱ ἐξοματικῆ, ἐπὶ τῆς προέσεως ἀγνώστους γραμμάτων τῶν ἐλλογιμῶν, γράφουσι κατὰ βούλησιν τὰ φηρορία, ῥιπτόντες ἀνάστα κατὰ δι-



### ΤΟ ΠΑΡΑ ΤΟ ΦΑΛΛΕΡ ΤΥΜΑ

Καθὰ προηγουμένως, ἐν τῷ μεγάρῳ τῶν Ἡλλωσίων παρετίθη τὴν παρελθούσαν Τρίτην ἐπιτολήν γεῦμα εἰς τιμὴν τοῦ βασιλέως Γεωργίου τῆς Ἐλλάδος. Αἱ λεπτομέρειαι τοῦ τυμητικῆς τούτου γεύματος



ΠΡΟΟΔΟΣ
ΕΚΦΟΡΟΛΟΓΙΟΝ
Σάββατον 18 Οκτωβρίου
Κυριακή 19 Οκτωβρίου

ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΔΗΜΟΣΓΡΑΦΟΣ ΕΝ ΑΝΑΤΟΛΗ
Οι «Τάξεις» του Δουβλίνου προς εξακριβωσιν της αλήθειας των τελευταίων αναγραφόμενων εις τον ευρωπαϊκόν τύπον...

ΝΕΩΤΗΡΑΙΣ ΕΚ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ
ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ
Διαμαρτυρία κατά της ανεξαρτησίας Σόφιας, 17. Είκοσι εν τώ μελόν της Σοβιάνης, του αγροτικού κόμματος...

Αστυνομία
Αστυνομία
Αστυνομία
Αστυνομία

18 Οκτωβρίου
292 ημέρα του έτους

ΑΥΣΤΡΙΑΚΑ ΜΕΤΡΑ
ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΣΕΡΒΙΑΣ
Καθ' οι Βενίου επιστέλλουσιν υπό ημερομηνίαν 14 Οκτωβρίου, η εν τη νησίδια 'Αδριατική του Δουναύου...

ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΑΙ ΣΥΜΜΟΡΙΑΙ
Επί τας πληροφορίας των τουρκικών έφημερίδων εν Θεσσαλονίκη, βουλγαρική συμμορία αποστολή μνη 13 έδωκεν...

ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ
Κατά τας πληροφορίες της 'Αστυνομίας ο ίδιον κλητής της έφημερίδος 'Ακρόν Μουράτ βής εν έτιθη υπό κράτην, η δε ανατολή της έδωκεν...

ΕΙΣ ΤΑ ΣΥΝΟΡΑ
Και είδοσις δημοσιεύματα εν τώ παρισίω 'Ακρόν, ο στρατιώτης εν Μουσταφά πασά φρουράς έφρονεσαν τον άρμαται...

Η ΣΤΑΣΙΣ ΤΩΝ ΜΑΘΗΤΩΝ
ΤΟΥ ΒΟΥΛΓΑΡ. ΓΥΜΝΑΣΙΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
Τελευταίως εν Θεσσαλονίκη οι μαθηταί του βουλγαρικού γυμνασίου έξεγέρθησαν...

ΘΑΝΑΤΟΣ ΤΗΣ ΕΥΦΡ. ΒΑΣΙΛΙΑΝΟΥ
'Εκ Παρισίων τηλεγραφικός άγγελαιός ο θάνατος της Εύφρονης 'Ανδρού Βασιλιάνου, τού γένου Μελιά, έπισυμβάς προχθές εν τη γαλλική πρωτεύουσι...

Ο ΜΟΥΡΑΤ ΒΕΗΣ
Κατά τού ύπουργείου της 'Αστυνομίας ο ίδιον κλητής της έφημερίδος 'Ακρόν Μουράτ βής εν έτιθη υπό κράτην, η δε ανατολή της έδωκεν...

ΚΛΟΠΗ ΕΝ ΤΡΑΠΕΖΗ
'Εν Βουδαπέστη προχθές, την μετρηθίαν διαπραγήν τολημή κλοπή εν τίνι Τραπεζή. Ο κλέων από τών 12 δύο κλάδας έθροισμένους...

ΠΑΡΕΚΤΡΟΠΑΙ ΣΤΡΑΤΙΩΤΩΝ
'Εν τώ χωρίω 'Αδρια της ύποκοκίθιας Σπείρας της 'Ατταλαίας, ο στρατιώτης, ύπουνοί ναυαγοί υπό τού 'Ατταλαίας φανατικού Χατάν Καθύλου, έπειδιον βία τας αὐτέθ κατοικούσας δέκα έλληνικάς οικογενείας...

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ
Τελούσντες αύρον Κυριακήν, 19ην τρέγοντες, εν τώ εν Σισλή ιερών ναών της Μεταμορφώσεως τισσαρακοθήριον άρχιερατικόν μνημόσυνον ύπέρ άναπαύσεως της ψυχής του πολυκλαύτου ήρώου...

ΑΝΝΗΣ Θ. ΊΩΑΝΝΙΔΟΥ
Αύρον Κυριακήν, 19 Οκτωβρίου, τελούνται εν τώ εν Φαναίω ιερών ναών της Μεταμορφώσεως άρχιερατικόν μνημόσυνον ύπέρ άναπαύσεως της ψυχής του άμνηνίου...

ΔΙΑΣΚΑΛΙΑ ΑΓΓΛΙΚΗΣ
Τά κλητικά έγγράφα μαθήματα (Cours) της Miss BROWNLEY διά τας δεσποινίδας ως και δύο άλλα διά τώ μαθητάς σχολείων και διά τώ δόκτωρ ήξιστα από τής 30/12 Οκτωβρίου εν τή οικία αύτης (Πέραν, οδός Γενή 27).

Η ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ
ΑΓΙΟΣ ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ
Τή προσχαί Δευτέραν, 20η τρέγοντες, επί τή μήνη τού Νεομάρτυρος Γερασίμου, πολυώχου της νήσου Κεφαλή της, τής ήμετέρας 'Αγαθότητος 'Αδελφότητος άφρονιστήν έπέστησαν αύτής έορτήν, κατά μόν τών έσπεραν τής Κυριακής θέλει χροσταθή εν τώ εν Γαλατίν ιερών ναών 'Αγ. Νικολάου ή Α. Θ. Παναγνήτος ο Οικουμην. Πατριάρχης κ. Ίωάννης Δ' Ι', ούδημείον δε τίν θείων και ιερών λειτουργιών έπετελέουσιν ο Σεδ. Μητροπολίτης Νικοπόλεως και Πρεβίζης και ο Θεοφύλ. 'Επίσκοπος 'Αρρυρηνού της Γερμανίας. Κατά τούτην παραστάνται και ή Α. 'Εξοχότης ο Πρεσβύτερος της 'Ελλάδος κ. Ίωάννης Δ' Γραφάρης...

ΒΟΥΤΥΡΑ ΑΔΡΙΑΝΟΥΠΟΛΕΩΣ
Μετ' εύχρηστικώς έλάθον, ου τό έλληνικόν Κατάστημα Κυμηλήρη, Γαλατίν, οδός Βεσβία 99, άπάνται της Τραπεζής 'Αθηνών άνωκαύτην έπαυήθη τό εκ Σόφιας βούτυρον, δι' έγχρηστώ τούτου εν 'Αδριανούπολεως. Λοιπόν δε έρωμε και ή Κωνσταντινούπολις τήν εύκαλίαν ή άπολαμβά υμεν τή φημισμένα διά τή έρώτησιν και τήν γευστικότητά των έγγράφων ταυτα βούτυρα, άλλθινην άφρονιστήν, και τήν εύκαλίαν, ου τό σράς τά μήνη εν τόν τόπο μας. Εύνά τους! (2)

ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΦΩΤΟΓΡΑΦΕΙΟΝ
Ν. ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΥ
Είς τήν Μεγάλαν οδόν του Πέραν

ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ
ΜΗΝΑ Π. ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΤΟΥ
Πέραν, Κουλέ Καπού άρ. 463

ΓΑΛΛΙΚΟΝ ΛΥΚΕΙΟΝ
ΙΟΥΛΙΟΥ ΦΑΥΡΕ
Μαθήματα έμπορικά και τραπεζικής λογιστικής

ΠΡΟΣΟΧΗ
ΑUX SIRENES
ΕΜΜ. ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΥ
ΠΙΣΤΡΑΝ, 419 - ΠΑΡΑ ΤΗΝ ΣΑΝΤΑ ΜΑΡΙΑ - ΠΙΣΤΡΑΝ 419

Ο ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ
ΚΕΙΡΟΥΡΓΟΣ-ΟΔΟΝΤΟΤΡΟΣ
Σπουδαστής εν Βερολίνω

ΝΟΣΗΜΑΤΑ
ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΙ ΤΙΜΟΧΟΥ
'Ο ιατρός Κ. Α. Αρτεμιδής έγκαταστάθει άριστικός ένσταθθα δέγεται από πρώτας μέχρ μεταμέτρίας εν τή εν Γαλατίν Πασά οδών Νεβισοίκα του μετα μετρηθίαν δε εν τή εν Σπυρτζ Γκουτζούκ Ισημάλ πασά χάν, αρ. 12 έδώ αύτού Κληνική, τούδ παστούνος έξ άφρονιστήν νοσημάτων, σπυρίλλος, βλεναρροίας, στενωμάτων της ούρήθρος, κισσινίδων. 'Εκτελεί άπάσας τάς έγγεμενίας της μικράς χειρουργικής.

ΤΑΠΗΤΕΣ
ΕΥΡΩΠΗΣ - ΠΕΡΣΙΑΣ - ΑΝΑΤΟΛΕΩΣ
ΜΟΥΣΑΜΑΔΕΣ ΣΤΟΡΙΑ κ.λ. κ.
ΚΑΙ ΠΑΝΤΟΣ ΕΙΔΟΥΣ
ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ
ΠΛΟΥΝΤΑΙ
ΕΠΙ ΠΙΣΤΩΣΕΙ

ΕΥΡΩΦΡΟΣ
ΑΛΕΚΤΩΡ
ΕΙΣ ΤΗΝ
ΑΝΩΝΥΜΟΝ ΕΤΑΙΡΙΑΝ
Ο ΕΥΡΩΦΡΟΣ
ΑΛΕΚΤΩΡ

ΕΒΒΛΗΣΙΑ
ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ
Δύο Σώματα
Καθ' οι προσήγγελαμεν, υπό τήν προεδρίαν της Α. Θ. Π. συνέληθον χθές εις έκτακτον συνέριον τά Δύο Διοικητικά της 'Εκκλησίας Σώματα διά να συσχεθώσι περί τών βουλευτικών έκλογών και είς άρτί περί της συνεργασίας μετά τού Νεοτουρκικού Κομμάτου και τού 'Αρμενίων.

ΑΙ ΠΑΡΑΤΗΤΕΣ ΤΩΝ ΕΚ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ
ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ κ. κ. Γ. Θεσσαρενίου και Β. Δασήρη εν έλληρθησαν χθές υπό τών Δύο Σωμάτων ύπ' όριον, λόγω έλλείψεως χρόνου. Η συνέλευσις ήρχισεν από τας 11 1/2 π. μ. και παρετάθη μέχρι τής 3 π. μ.

ΤΑ ΕΙΝΑ
Αύρον Κυριακήν, 19 ην τρέγοντες, τελούνται εν τώ ιερών ναών της Ζωοδόχου Πηγής τισσαρακοθήριον άρχιερατικόν μνημόσυνον ύπέρ άναπαύσεως της ψυχής της πολυκλαύτου ήρώου...

ΑΙ ΠΑΡΑΤΗΤΕΣ ΤΩΝ ΕΚ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ
ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ κ. κ. Γ. Θεσσαρενίου και Β. Δασήρη εν έλληρθησαν χθές υπό τών Δύο Σωμάτων ύπ' όριον, λόγω έλλείψεως χρόνου. Η συνέλευσις ήρχισεν από τας 11 1/2 π. μ. και παρετάθη μέχρι τής 3 π. μ.

ΑΙ ΠΑΡΑΤΗΤΕΣ ΤΩΝ ΕΚ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ
ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ κ. κ. Γ. Θεσσαρενίου και Β. Δασήρη εν έλληρθησαν χθές υπό τών Δύο Σωμάτων ύπ' όριον, λόγω έλλείψεως χρόνου. Η συνέλευσις ήρχισεν από τας 11 1/2 π. μ. και παρετάθη μέχρι τής 3 π. μ.

ΑΙ ΠΑΡΑΤΗΤΕΣ ΤΩΝ ΕΚ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ
ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ κ. κ. Γ. Θεσσαρενίου και Β. Δασήρη εν έλληρθησαν χθές υπό τών Δύο Σωμάτων ύπ' όριον, λόγω έλλείψεως χρόνου. Η συνέλευσις ήρχισεν από τας 11 1/2 π. μ. και παρετάθη μέχρι τής 3 π. μ.

ΑΙ ΠΑΡΑΤΗΤΕΣ ΤΩΝ ΕΚ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ
ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ κ. κ. Γ. Θεσσαρενίου και Β. Δασήρη εν έλληρθησαν χθές υπό τών Δύο Σωμάτων ύπ' όριον, λόγω έλλείψεως χρόνου. Η συνέλευσις ήρχισεν από τας 11 1/2 π. μ. και παρετάθη μέχρι τής 3 π. μ.

ΑΙ ΠΑΡΑΤΗΤΕΣ ΤΩΝ ΕΚ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ
ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ κ. κ. Γ. Θεσσαρενίου και Β. Δασήρη εν έλληρθησαν χθές υπό τών Δύο Σωμάτων ύπ' όριον, λόγω έλλείψεως χρόνου. Η συνέλευσις ήρχισεν από τας 11 1/2 π. μ. και παρετάθη μέχρι τής 3 π. μ.

ΑΙ ΠΑΡΑΤΗΤΕΣ ΤΩΝ ΕΚ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ
ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ κ. κ. Γ. Θεσσαρενίου και Β. Δασήρη εν έλληρθησαν χθές υπό τών Δύο Σωμάτων ύπ' όριον, λόγω έλλείψεως χρόνου. Η συνέλευσις ήρχισεν από τας 11 1/2 π. μ. και παρετάθη μέχρι τής 3 π. μ.

ΑΙ ΠΑΡΑΤΗΤΕΣ ΤΩΝ ΕΚ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ
ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ κ. κ. Γ. Θεσσαρενίου και Β. Δασήρη εν έλληρθησαν χθές υπό τών Δύο Σωμάτων ύπ' όριον, λόγω έλλείψεως χρόνου. Η συνέλευσις ήρχισεν από τας 11 1/2 π. μ. και παρετάθη μέχρι τής 3 π. μ.

ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΣΙΝΑΙΟΥ
'Αρμενο προσχθές εις Κρήτης της 'Αθήνας, όπου μετ' έθρον ύποβίβασιν της 'Ιεράς Μονής τού 'Οουσ Σινά, ή Α. Σ. ο 'Αρχιεπίσκοπος Σιναίου κ. Παρθένος Β', προαίματος να διαμείνη επί τή διαστάσει εν 'Αθήνας.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ
Νέα μεγάλη άποθήκη καισίμου ύλης παντός είδους 'Ε' ή έπιτελέουσιν
ΔΕΛΦΙΝΟΝ ΤΣΙΚΝΙΔΗ
Πέραν, Μικρόν Παριάν Καπού, 3

ΣΑΡΙΖΑ
Το κατά της ΨΑΜΜΙΑΣΕΩΣ
ΚΑΙ ΛΙΘΙΑΣΕΩΣ
και εν γένει
ΣΤΟΜΑΧΙΚΟΝ ΕΝΟΧΛΑΣΕΩΝ
Κενταύρι και μόνη άποθήκη άνευ ύποκαταστήματος

ΕΝΟΧΛΑΣΕΩΣ Ο ΜΕΓΑΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ
οδός Γκαλάτσαν 4, παρά τή Μ. Οδών Πέραν
Αιτουμένης Μπακουε Καρράφας

ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ ΕΥΕΡΓΕΤΟΥ
Αύρον τελούνται εν Βαθυρούσι τού έτήσιον μνημόσυνον τών της Κοιτίτης τούδ τας μελών εν εργοτών, τού άείλιτου Κωνσταντίνου Βουσσαπουλού και της σύζυγου αύτου 'Επί







ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟΝ
ΓΝΩΘΙ ΣΑΥΤΟΝ

Με μια μονοκουλιά καθέρουν χρεῖς
καὶ ἡ «Σοφία Οὐμὲτα» καὶ ἡ φίλη μας
«Ταῖνα» δὸν τὸ μεταξὺ ἡμῶν καὶ τῶν
Τουρῶν ἀναρῶν ἐκλογικὸν ζήτημα καὶ
μὴ χαρακτηριστικὴν ἀφέλιπον δικαιολογεῖν
ἀμφοτέρων τὴν συνείδησιν τῶν παραλογῶν
τάχα ἐξῴσιον μὰς ἀποχῆν τοῦ Κοιτά-
του ἀπὸ πάσης περαιτέρω διὰ τὰ ἐκλο-
γικὰ συνειδήσεις.

Τὸν πρόβον αὐτὸν τοῦ ἀσπύου καὶ
τοῦ ἀπαντῶν γνωρίζων ἤδη καλλίστα
εἰ ἀναγγεῖται μὰς, βλέποντες δὲ ἀκόθι εἶ
καὶ εἰς τὰς κατωτέρω παρατηρήσεως τῶν
ἐν λόγῳ ἐπιμεριδίων δημοσιεύσεως. Οἱ σὺνοι-
κί μὰς Τοῦρκαι καὶ μάλιστα αὐτοὶ οἱ
καυχόμενοι ἀκριβῶς, οἱ ἐγένοντο εἰ πρὸς
γεωγραφίαν τῆς μεταπολιτείας, λησμο-
νοῦντες, οἱ ὑπὸ τῷ Σύνταγμα ἐλοῖ εἶνε
ἵσοι, ἐνοιῶν εἰς πάσαν στιγμὴν καὶ περι-
φρασεῖν νὰ μὰς δώσουν νὰ ἐνοήσωμεν,
οἱ αὐτοὶ πρέπει νὰ εἶνε ἄνωγρον ἰσῶν
καὶ οἱ κατὰ τὰς σφίξεις καὶ ἀποφάσεις
τὸν πρέπει νὰ κλονίζονται ἕλα. Καὶ
ἐνθ' ἠτοῦ ποιοῦμεν πλῆγας μὰς ὑπεύ-
κτων τοῦτο, τὴν πλὴν ἀναφανδὸν μὰς
τὸ λέγουσι, εἰς ἐπίματρον δὲ ὡσάν νὰ μὴ
ἤσκη τοῦτο, συνεγείμει μὰς κτυποῖ κατὰ
πρόσωπον, τὸ οἱ ἀπὸ καλοσύνην τῶν
καὶ κατὰ χρεῖς ἔβαν εἰς ἡμᾶς καὶ εἰς
τὰ ἄλλα σὺνοικα ἔθνη τὸ Σύνταγμα.

Ὅπως τὸ ἐθελώμενον ἤδη ἀπαντῶν
τις τὴν «Ταῖνα», ὁ ποσὶτος πρώτο-
τυπος πρόβος τῆς ἐραριστῆς τοῦ Σύν-
τάγματος καὶ ἡ πολὺ γενναίως ἀει-
σθηματικῆ ἀποκρίσει συγγὴν ἀ τὸν
ἀποσπερῶν τὸν θὰ ἀναγγεῖται τὸ σὺνοι-
κὸν ἔθνη νὰ δηλώσων πρὸς τοὺς φίλους Νεο-
τούρκους, οἱ ἐπιματρον ἐπὶ τέλους νὰ
πάρουσι ἐπί τῳ Σύνταγμα, ἀφοῦ, κατὰ
τὴν ἔμλογον τῶν, κρίνοντες ἀνάστα ταῦτα
τῆς τοιαύτης χρεῖρας. Ἄφοῦ δὲ ἀπελει-
χθῆσαν ἄσκη τῆς μεταπολιτείας, ἀ μὰς
ἀφισποῦν ἕτω τοῦ κύλου αὐτῆς καὶ ἂ
ἀπολαύσων μόνον τῶν εὐεργετημάτων τοῦ
συνταγματικῷ πολιτεύματι.

Ὅσοι μὲν ἠσπύου καὶ τῶν ἀπαντῶν
ἐκλογικῶν καὶ τῶν τοῦ Κοιτάτου
συνειδήσεως, ἡ «Σοφία Οὐμὲτα», ἐπισπονοῦν
αὐτοῦ ὄργανον, δημοσιεύει τὰ εἴς:
Παρατηρεῖται ἀπὸ αὐοῦ, οἱ εἰς τὰ ἐνάτεια
ἔλλησιν φίλῳ, μὲν ἀκνῶν οἱ εἰς ἕνα
τὸν Κράτος, οἱ ὑπερῶν ὄλῳν ἡ
πολλὴ «Ἐλληνες», αἱ ἐκλογαὶ ἐπίσταν ὑπὸ
τῶν Μωμεθωῶν, καταγγεῖλονται εἰς ἐξουσι-
ατικῶν σφίξιν ὑπὸ τὸν τίτλον ἐξλογικὴν
περιγλυφῶν, ἄφοῦ, οἱ εἰς τὴν ἀποῖαν αἱ
ἐκλογαὶ γὰρ ἁπαντῶν τοῦ ὄντος ἀποκρῖται
ὡς παράνομα, ἀντιθέτως καὶ
ὄλῳ. Τὸ Ὄθωμανικὸν Κοιτάτο καὶ ἔβαν
τῶν Μωμεθωῶν στασιῶν, ὅπως πρὸβλῶν τὸν
θρόνον ἕτῳ, πάσαν κατέβησαν πρὸς
ἔμμεν ἐν κνηματικῆ ἑρήνης καὶ ἰσοῦ κατὰ
ἔμμεν τῶν Ὄθωμανικῶν στασιῶν διεσχεῖσαν
αἱ ἐκλογαί.

Αὐτὸ νὰ τὸ ἐνοήσωμεν καὶ νὰ μὴ
χά-
νομεν ἐπίματρον ὅτι τοὺς χρεῖρας τοῦς,
ἀλλ' εἰς τοὺς λόγους τῶν ἀκόθι.

Τὸ Πατριαρχεῖον καὶ ἡ Ἀ. Θ. Π. γνο-
ρίζων τὸν κατὰ τὰ καθήκοντά των καὶ
τῆς θύσαν τῶν, ὅσοι δὲν περιμένουν νὰ μᾶ-
θον τοῦτο ἀπὸ χρεῖρας ἰσοῦς τῆς
δημοσιογραφίας, τὸ ἐβδόν τῶν ἐπίλων
ὄσπῳδῶς ἀποτελεῖται ἀπὸ σφικτωρῶν καὶ
μεγαλομακίμων. Ἄλλ' ἡ «Ταῖνα» πρὸς τὴν
ἀκριβῆ ἐπιδεικνύει καὶ σκόπιμον καθοδου-
λίσαν, ὅσοι φευδαστῆν δημοσιεύσαν εὐ-
δραστη, ἐπιπέθει κατὰ τῆς Ἀ. Θ. Π. καὶ
παριστῶ Ἄσκη ὡς ἀπολυταρχικῆς πρὸ-
φουσαν διαδέσει καὶ μονοῦς προδοτικῆς
κατὰ τὸν Κράτος ἔχουσαν σφίξιν.

Ὅσοι μὲν ἠσπύου καὶ τῶν ἀπαντῶν
ἐκλογικῶν καὶ τῶν τοῦ Κοιτάτου
συνειδήσεως, ἡ «Σοφία Οὐμὲτα», ἐπισπονοῦν
αὐτοῦ ὄργανον, δημοσιεύει τὰ εἰς:
Παρατηρεῖται ἀπὸ αὐοῦ, οἱ εἰς τὰ ἐνάτεια
ἔλλησιν φίλῳ, μὲν ἀκνῶν οἱ εἰς ἕνα
τὸν Κράτος, οἱ ὑπερῶν ὄλῳν ἡ
πολλὴ «Ἐλληνες», αἱ ἐκλογαὶ ἐπίσταν ὑπὸ
τῶν Μωμεθωῶν, καταγγεῖλονται εἰς ἐξουσι-
ατικῶν σφίξιν ὑπὸ τὸν τίτλον ἐξλογικὴν
περιγλυφῶν, ἄφοῦ, οἱ εἰς τὴν ἀποῖαν αἱ
ἐκλογαὶ γὰρ ἁπαντῶν τοῦ ὄντος ἀποκρῖται
ὡς παράνομα, ἀντιθέτως καὶ
ὄλῳ. Τὸ Ὄθωμανικὸν Κοιτάτο καὶ ἔβαν
τῶν Μωμεθωῶν στασιῶν, ὅπως πρὸβλῶν τὸν
θρόνον ἕτῳ, πάσαν κατέβησαν πρὸς
ἔμμεν ἐν κνηματικῆ ἑρήνης καὶ ἰσοῦ κατὰ
ἔμμεν τῶν Ὄθωμανικῶν στασιῶν διεσχεῖσαν
αἱ ἐκλογαί.

Ὅσοι μὲν ἠσπύου καὶ τῶν ἀπαντῶν
ἐκλογικῶν καὶ τῶν τοῦ Κοιτάτου
συνειδήσεως, ἡ «Σοφία Οὐμὲτα», ἐπισπονοῦν
αὐτοῦ ὄργανον, δημοσιεύει τὰ εἰς:
Παρατηρεῖται ἀπὸ αὐοῦ, οἱ εἰς τὰ ἐνάτεια
ἔλλησιν φίλῳ, μὲν ἀκνῶν οἱ εἰς ἕνα
τὸν Κράτος, οἱ ὑπερῶν ὄλῳν ἡ
πολλὴ «Ἐλληνες», αἱ ἐκλογαὶ ἐπίσταν ὑπὸ
τῶν Μωμεθωῶν, καταγγεῖλονται εἰς ἐξουσι-
ατικῶν σφίξιν ὑπὸ τὸν τίτλον ἐξλογικὴν
περιγλυφῶν, ἄφοῦ, οἱ εἰς τὴν ἀποῖαν αἱ
ἐκλογαὶ γὰρ ἁπαντῶν τοῦ ὄντος ἀποκρῖται
ὡς παράνομα, ἀντιθέτως καὶ
ὄλῳ. Τὸ Ὄθωμανικὸν Κοιτάτο καὶ ἔβαν
τῶν Μωμεθωῶν στασιῶν, ὅπως πρὸβλῶν τὸν
θρόνον ἕτῳ, πάσαν κατέβησαν πρὸς
ἔμμεν ἐν κνηματικῆ ἑρήνης καὶ ἰσοῦ κατὰ
ἔμμεν τῶν Ὄθωμανικῶν στασιῶν διεσχεῖσαν
αἱ ἐκλογαί.

χει δικαίωματα, τὰ ὅποια εἴτε κὰν φα-
νταστικῶς ἐκλαμβάνονται ὡς φόβος ἢ ἢ ἢ
ἀμφοτέρων αὐτοῦ ἐμμεν ἔχει νὰ μὴ κατέβη
τοῦ λαοῦ εἰς συνειδήσεως μὰς οὐδὲ τῶν ἄλλων
στασιῶν ἐπὶ τὸ ζήτημα τῶν ἐκλογῶν.

Εὐάθετον μόνον, οἱ τὸ Πατριαρχεῖον
ἀπα-
ντῶν εἶναι τὸν ὕψ. Πύλῳ καὶ τοῦ, πρὸς
τῶν ζῶντων ἄνωγρον. Περὶ τοῦ προῦτος
δὲ ἔ-
χομεν τίποτε νὰ εἴπωμεν. Ἄλλ' ἂν ἀποσπερῶ
τὸ Πατριαρχεῖον εἰς τὸ ζῆλον ἀνωγρον
ἵκει κακῶν ἐπιπέθειν διὰ ταῦτα σφίξιν
ὄντος καὶ κατὰ χρεῖρας μὲν ἐπὶ τῆς ἀπολυταρ-
χικῆς ἐπερῶν. Βλέπομεν, οἱ τὸ Πατριαρχεῖον
τῶν Ρωμῶν δὲ ἀπέβη τὰς παλαιὰς
ἀπολυταρχικῆς ἐξουσίας. Σήμεραν ἐπὶ τῆς
ἐκλογῆς τῶν Βουλῶν καὶ ἡ ἐξουσία εἰς
τὰς ἱερωτικὰς ἐξουσίας τοῦ Ὄθωμανικοῦ
Κράτους εἶναι τὸν Κράτος καὶ πρὸς
τοῦτο μάλιστα ἐν τῇ προαχῆ Συνταγματικῆ
ἐπιπέθειν ἄφοῦ, οἱ τὸν Βερολινοῦ
Συνθήκης ὡς καὶ ἡ καθήκοντες τῶν
σφίξιν, εἶναι ἐπιπέθειν τοιαύτην ἀνάμειν.

Ὅσοι μὲν ἠσπύου καὶ τῶν ἀπαντῶν
ἐκλογικῶν καὶ τῶν τοῦ Κοιτάτου
συνειδήσεως, ἡ «Σοφία Οὐμὲτα», ἐπισπονοῦν
αὐτοῦ ὄργανον, δημοσιεύει τὰ εἰς:
Παρατηρεῖται ἀπὸ αὐοῦ, οἱ εἰς τὰ ἐνάτεια
ἔλλησιν φίλῳ, μὲν ἀκνῶν οἱ εἰς ἕνα
τὸν Κράτος, οἱ ὑπερῶν ὄλῳν ἡ
πολλὴ «Ἐλληνες», αἱ ἐκλογαὶ ἐπίσταν ὑπὸ
τῶν Μωμεθωῶν, καταγγεῖλονται εἰς ἐξουσι-
ατικῶν σφίξιν ὑπὸ τὸν τίτλον ἐξλογικὴν
περιγλυφῶν, ἄφοῦ, οἱ εἰς τὴν ἀποῖαν αἱ
ἐκλογαὶ γὰρ ἁπαντῶν τοῦ ὄντος ἀποκρῖται
ὡς παράνομα, ἀντιθέτως καὶ
ὄλῳ. Τὸ Ὄθωμανικὸν Κοιτάτο καὶ ἔβαν
τῶν Μωμεθωῶν στασιῶν, ὅπως πρὸβλῶν τὸν
θρόνον ἕτῳ, πάσαν κατέβησαν πρὸς
ἔμμεν ἐν κνηματικῆ ἑρήνης καὶ ἰσοῦ κατὰ
ἔμμεν τῶν Ὄθωμανικῶν στασιῶν διεσχεῖσαν
αἱ ἐκλογαί.

Ὅσοι μὲν ἠσπύου καὶ τῶν ἀπαντῶν
ἐκλογικῶν καὶ τῶν τοῦ Κοιτάτου
συνειδήσεως, ἡ «Σοφία Οὐμὲτα», ἐπισπονοῦν
αὐτοῦ ὄργανον, δημοσιεύει τὰ εἰς:
Παρατηρεῖται ἀπὸ αὐοῦ, οἱ εἰς τὰ ἐνάτεια
ἔλλησιν φίλῳ, μὲν ἀκνῶν οἱ εἰς ἕνα
τὸν Κράτος, οἱ ὑπερῶν ὄλῳν ἡ
πολλὴ «Ἐλληνες», αἱ ἐκλογαὶ ἐπίσταν ὑπὸ
τῶν Μωμεθωῶν, καταγγεῖλονται εἰς ἐξουσι-
ατικῶν σφίξιν ὑπὸ τὸν τίτλον ἐξλογικὴν
περιγλυφῶν, ἄφοῦ, οἱ εἰς τὴν ἀποῖαν αἱ
ἐκλογαὶ γὰρ ἁπαντῶν τοῦ ὄντος ἀποκρῖται
ὡς παράνομα, ἀντιθέτως καὶ
ὄλῳ. Τὸ Ὄθωμανικὸν Κοιτάτο καὶ ἔβαν
τῶν Μωμεθωῶν στασιῶν, ὅπως πρὸβλῶν τὸν
θρόνον ἕτῳ, πάσαν κατέβησαν πρὸς
ἔμμεν ἐν κνηματικῆ ἑρήνης καὶ ἰσοῦ κατὰ
ἔμμεν τῶν Ὄθωμανικῶν στασιῶν διεσχεῖσαν
αἱ ἐκλογαί.

Ὅσοι μὲν ἠσπύου καὶ τῶν ἀπαντῶν
ἐκλογικῶν καὶ τῶν τοῦ Κοιτάτου
συνειδήσεως, ἡ «Σοφία Οὐμὲτα», ἐπισπονοῦν
αὐτοῦ ὄργανον, δημοσιεύει τὰ εἰς:
Παρατηρεῖται ἀπὸ αὐοῦ, οἱ εἰς τὰ ἐνάτεια
ἔλλησιν φίλῳ, μὲν ἀκνῶν οἱ εἰς ἕνα
τὸν Κράτος, οἱ ὑπερῶν ὄλῳν ἡ
πολλὴ «Ἐλληνες», αἱ ἐκλογαὶ ἐπίσταν ὑπὸ
τῶν Μωμεθωῶν, καταγγεῖλονται εἰς ἐξουσι-
ατικῶν σφίξιν ὑπὸ τὸν τίτλον ἐξλογικὴν
περιγλυφῶν, ἄφοῦ, οἱ εἰς τὴν ἀποῖαν αἱ
ἐκλογαὶ γὰρ ἁπαντῶν τοῦ ὄντος ἀποκρῖται
ὡς παράνομα, ἀντιθέτως καὶ
ὄλῳ. Τὸ Ὄθωμανικὸν Κοιτάτο καὶ ἔβαν
τῶν Μωμεθωῶν στασιῶν, ὅπως πρὸβλῶν τὸν
θρόνον ἕτῳ, πάσαν κατέβησαν πρὸς
ἔμμεν ἐν κνηματικῆ ἑρήνης καὶ ἰσοῦ κατὰ
ἔμμεν τῶν Ὄθωμανικῶν στασιῶν διεσχεῖσαν
αἱ ἐκλογαί.

Ὅσοι μὲν ἠσπύου καὶ τῶν ἀπαντῶν
ἐκλογικῶν καὶ τῶν τοῦ Κοιτάτου
συνειδήσεως, ἡ «Σοφία Οὐμὲτα», ἐπισπονοῦν
αὐτοῦ ὄργανον, δημοσιεύει τὰ εἰς:
Παρατηρεῖται ἀπὸ αὐοῦ, οἱ εἰς τὰ ἐνάτεια
ἔλλησιν φίλῳ, μὲν ἀκνῶν οἱ εἰς ἕνα
τὸν Κράτος, οἱ ὑπερῶν ὄλῳν ἡ
πολλὴ «Ἐλληνες», αἱ ἐκλογαὶ ἐπίσταν ὑπὸ
τῶν Μωμεθωῶν, καταγγεῖλονται εἰς ἐξουσι-
ατικῶν σφίξιν ὑπὸ τὸν τίτλον ἐξλογικὴν
περιγλυφῶν, ἄφοῦ, οἱ εἰς τὴν ἀποῖαν αἱ
ἐκλογαὶ γὰρ ἁπαντῶν τοῦ ὄντος ἀποκρῖται
ὡς παράνομα, ἀντιθέτως καὶ
ὄλῳ. Τὸ Ὄθωμανικὸν Κοιτάτο καὶ ἔβαν
τῶν Μωμεθωῶν στασιῶν, ὅπως πρὸβλῶν τὸν
θρόνον ἕτῳ, πάσαν κατέβησαν πρὸς
ἔμμεν ἐν κνηματικῆ ἑρήνης καὶ ἰσοῦ κατὰ
ἔμμεν τῶν Ὄθωμανικῶν στασιῶν διεσχεῖσαν
αἱ ἐκλογαί.

Ὅσοι μὲν ἠσπύου καὶ τῶν ἀπαντῶν
ἐκλογικῶν καὶ τῶν τοῦ Κοιτάτου
συνειδήσεως, ἡ «Σοφία Οὐμὲτα», ἐπισπονοῦν
αὐτοῦ ὄργανον, δημοσιεύει τὰ εἰς:
Παρατηρεῖται ἀπὸ αὐοῦ, οἱ εἰς τὰ ἐνάτεια
ἔλλησιν φίλῳ, μὲν ἀκνῶν οἱ εἰς ἕνα
τὸν Κράτος, οἱ ὑπερῶν ὄλῳν ἡ
πολλὴ «Ἐλληνες», αἱ ἐκλογαὶ ἐπίσταν ὑπὸ
τῶν Μωμεθωῶν, καταγγεῖλονται εἰς ἐξουσι-
ατικῶν σφίξιν ὑπὸ τὸν τίτλον ἐξλογικὴν
περιγλυφῶν, ἄφοῦ, οἱ εἰς τὴν ἀποῖαν αἱ
ἐκλογαὶ γὰρ ἁπαντῶν τοῦ ὄντος ἀποκρῖται
ὡς παράνομα, ἀντιθέτως καὶ
ὄλῳ. Τὸ Ὄθωμανικὸν Κοιτάτο καὶ ἔβαν
τῶν Μωμεθωῶν στασιῶν, ὅπως πρὸβλῶν τὸν
θρόνον ἕτῳ, πάσαν κατέβησαν πρὸς
ἔμμεν ἐν κνηματικῆ ἑρήνης καὶ ἰσοῦ κατὰ
ἔμμεν τῶν Ὄθωμανικῶν στασιῶν διεσχεῖσαν
αἱ ἐκλογαί.

Ὅσοι μὲν ἠσπύου καὶ τῶν ἀπαντῶν
ἐκλογικῶν καὶ τῶν τοῦ Κοιτάτου
συνειδήσεως, ἡ «Σοφία Οὐμὲτα», ἐπισπονοῦν
αὐτοῦ ὄργανον, δημοσιεύει τὰ εἰς:
Παρατηρεῖται ἀπὸ αὐοῦ, οἱ εἰς τὰ ἐνάτεια
ἔλλησιν φίλῳ, μὲν ἀκνῶν οἱ εἰς ἕνα
τὸν Κράτος, οἱ ὑπερῶν ὄλῳν ἡ
πολλὴ «Ἐλληνες», αἱ ἐκλογαὶ ἐπίσταν ὑπὸ
τῶν Μωμεθωῶν, καταγγεῖλονται εἰς ἐξουσι-
ατικῶν σφίξιν ὑπὸ τὸν τίτλον ἐξλογικὴν
περιγλυφῶν, ἄφοῦ, οἱ εἰς τὴν ἀποῖαν αἱ
ἐκλογαὶ γὰρ ἁπαντῶν τοῦ ὄντος ἀποκρῖται
ὡς παράνομα, ἀντιθέτως καὶ
ὄλῳ. Τὸ Ὄθωμανικὸν Κοιτάτο καὶ ἔβαν
τῶν Μωμεθωῶν στασιῶν, ὅπως πρὸβλῶν τὸν
θρόνον ἕτῳ, πάσαν κατέβησαν πρὸς
ἔμμεν ἐν κνηματικῆ ἑρήνης καὶ ἰσοῦ κατὰ
ἔμμεν τῶν Ὄθωμανικῶν στασιῶν διεσχεῖσαν
αἱ ἐκλογαί.

ΠΡΟΔΟΣ

ΕΡΩΤΗ ΕΘΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΕΚ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ Κ. Π. ΣΠΑΝΟΥΔΗΣ

ΤΙΜΑΤΑΙ ΠΑΡΑΔΩΗ ΙΟ

ἐν τῷ ζήτημα τῆς ἐκλογῆς τῶν βουλευ-
τικῶν ἐκλογικῶν ὡς φόβος ἢ ἢ ἢ
ἀμφοτέρων αὐτοῦ ἐμμεν ἔχει νὰ μὴ κατέβη
τοῦ λαοῦ εἰς συνειδήσεως μὰς οὐδὲ τῶν ἄλλων
στασιῶν ἐπὶ τὸ ζήτημα τῶν ἐκλογῶν.

Ὅσοι μὲν ἠσπύου καὶ τῶν ἀπαντῶν
ἐκλογικῶν καὶ τῶν τοῦ Κοιτάτου
συνειδήσεως, ἡ «Σοφία Οὐμὲτα», ἐπισπονοῦν
αὐτοῦ ὄργανον, δημοσιεύει τὰ εἰς:
Παρατηρεῖται ἀπὸ αὐοῦ, οἱ εἰς τὰ ἐνάτεια
ἔλλησιν φίλῳ, μὲν ἀκνῶν οἱ εἰς ἕνα
τὸν Κράτος, οἱ ὑπερῶν ὄλῳν ἡ
πολλὴ «Ἐλληνες», αἱ ἐκλογαὶ ἐπίσταν ὑπὸ
τῶν Μωμεθωῶν, καταγγεῖλονται εἰς ἐξουσι-
ατικῶν σφίξιν ὑπὸ τὸν τίτλον ἐξλογικὴν
περιγλυφῶν, ἄφοῦ, οἱ εἰς τὴν ἀποῖαν αἱ
ἐκλογαὶ γὰρ ἁπαντῶν τοῦ ὄντος ἀποκρῖται
ὡς παράνομα, ἀντιθέτως καὶ
ὄλῳ. Τὸ Ὄθωμανικὸν Κοιτάτο καὶ ἔβαν
τῶν Μωμεθωῶν στασιῶν, ὅπως πρὸβλῶν τὸν
θρόνον ἕτῳ, πάσαν κατέβησαν πρὸς
ἔμμεν ἐν κνηματικῆ ἑρήνης καὶ ἰσοῦ κατὰ
ἔμμεν τῶν Ὄθωμανικῶν στασιῶν διεσχεῖσαν
αἱ ἐκλογαί.

Ὅσοι μὲν ἠσπύου καὶ τῶν ἀπαντῶν
ἐκλογικῶν καὶ τῶν τοῦ Κοιτάτου
συνειδήσεως, ἡ «Σοφία Οὐμὲτα», ἐπισπονοῦν
αὐτοῦ ὄργανον, δημοσιεύει τὰ εἰς:
Παρατηρεῖται ἀπὸ αὐοῦ, οἱ εἰς τὰ ἐνάτεια
ἔλλησιν φίλῳ, μὲν ἀκνῶν οἱ εἰς ἕνα
τὸν Κράτος, οἱ ὑπερῶν ὄλῳν ἡ
πολλὴ «Ἐλληνες», αἱ ἐκλογαὶ ἐπίσταν ὑπὸ
τῶν Μωμεθωῶν, καταγγεῖλονται εἰς ἐξουσι-
ατικῶν σφίξιν ὑπὸ τὸν τίτλον ἐξλογικὴν
περιγλυφῶν, ἄφοῦ, οἱ εἰς τὴν ἀποῖαν αἱ
ἐκλογαὶ γὰρ ἁπαντῶν τοῦ ὄντος ἀποκρῖται
ὡς παράνομα, ἀντιθέτως καὶ
ὄλῳ. Τὸ Ὄθωμανικὸν Κοιτάτο καὶ ἔβαν
τῶν Μωμεθωῶν στασιῶν, ὅπως πρὸβλῶν τὸν
θρόνον ἕτῳ, πάσαν κατέβησαν πρὸς
ἔμμεν ἐν κνηματικῆ ἑρήνης καὶ ἰσοῦ κατὰ
ἔμμεν τῶν Ὄθωμανικῶν στασιῶν διεσχεῖσαν
αἱ ἐκλογαί.

Ὅσοι μὲν ἠσπύου καὶ τῶν ἀπαντῶν
ἐκλογικῶν καὶ τῶν τοῦ Κοιτάτου
συνειδήσεως, ἡ «Σοφία Οὐμὲτα», ἐπισπονοῦν
αὐτοῦ ὄργανον, δημοσιεύει τὰ εἰς:
Παρατηρεῖται ἀπὸ αὐοῦ, οἱ εἰς τὰ ἐνάτεια
ἔλλησιν φίλῳ, μὲν ἀκνῶν οἱ εἰς ἕνα
τὸν Κράτος, οἱ ὑπερῶν ὄλῳν ἡ
πολλὴ «Ἐλληνες», αἱ ἐκλογαὶ ἐπίσταν ὑπὸ
τῶν Μωμεθωῶν, καταγγεῖλονται εἰς ἐξουσι-
ατικῶν σφίξιν ὑπὸ τὸν τίτλον ἐξλογικὴν
περιγλυφῶν, ἄφοῦ, οἱ εἰς τὴν ἀποῖαν αἱ
ἐκλογαὶ γὰρ ἁπαντῶν τοῦ ὄντος ἀποκρῖται
ὡς παράνομα, ἀντιθέτως καὶ
ὄλῳ. Τὸ Ὄθωμανικὸν Κοιτάτο καὶ ἔβαν
τῶν Μωμεθωῶν στασιῶν, ὅπως πρὸβλῶν τὸν
θρόνον ἕτῳ, πάσαν κατέβησαν πρὸς
ἔμμεν ἐν κνηματικῆ ἑρήνης καὶ ἰσοῦ κατὰ
ἔμμεν τῶν Ὄθωμανικῶν στασιῶν διεσχεῖσαν
αἱ ἐκλογαί.

Ὅσοι μὲν ἠσπύου καὶ τῶν ἀπαντῶν
ἐκλογικῶν καὶ τῶν τοῦ Κοιτάτου
συνειδήσεως, ἡ «Σοφία Οὐμὲτα», ἐπισπονοῦν
αὐτοῦ ὄργανον, δημοσιεύει τὰ εἰς:
Παρατηρεῖται ἀπὸ αὐοῦ, οἱ εἰς τὰ ἐνάτεια
ἔλλησιν φίλῳ, μὲν ἀκνῶν οἱ εἰς ἕνα
τὸν Κράτος, οἱ ὑπερῶν ὄλῳν ἡ
πολλὴ «Ἐλληνες», αἱ ἐκλογαὶ ἐπίσταν ὑπὸ
τῶν Μωμεθωῶν, καταγγεῖλονται εἰς ἐξουσι-
ατικῶν σφίξιν ὑπὸ τὸν τίτλον ἐξλογικὴν
περιγλυφῶν, ἄφοῦ, οἱ εἰς τὴν ἀποῖαν αἱ
ἐκλογαὶ γὰρ ἁπαντῶν τοῦ ὄντος ἀποκρῖται
ὡς παράνομα, ἀντιθέτως καὶ
ὄλῳ. Τὸ Ὄθωμανικὸν Κοιτάτο καὶ ἔβαν
τῶν Μωμεθωῶν στασιῶν, ὅπως πρὸβλῶν τὸν
θρόνον ἕτῳ, πάσαν κατέβησαν πρὸς
ἔμμεν ἐν κνηματικῆ ἑρήνης καὶ ἰσοῦ κατὰ
ἔμμεν τῶν Ὄθωμανικῶν στασιῶν διεσχεῖσαν
αἱ ἐκλογαί.

Ὅσοι μὲν ἠσπύου καὶ τῶν ἀπαντῶν
ἐκλογικῶν καὶ τῶν τοῦ Κοιτάτου
συνειδήσεως, ἡ «Σοφία Οὐμὲτα», ἐπισπονοῦν
αὐτοῦ ὄργανον, δημοσιεύει τὰ εἰς:
Παρατηρεῖται ἀπὸ αὐοῦ, οἱ εἰς τὰ ἐνάτεια
ἔλλησιν φίλῳ, μὲν ἀκνῶν οἱ εἰς ἕνα
τὸν Κράτος, οἱ ὑπερῶν ὄλῳν ἡ
πολλὴ «Ἐλληνες», αἱ ἐκλογαὶ ἐπίσταν ὑπὸ
τῶν Μωμεθωῶν, καταγγεῖλονται εἰς ἐξουσι-
ατικῶν σφίξιν ὑπὸ τὸν τίτλον ἐξλογικὴν
περιγλυφῶν, ἄφοῦ, οἱ εἰς τὴν ἀποῖαν αἱ
ἐκλογαὶ γὰρ ἁπαντῶν τοῦ ὄντος ἀποκρῖται
ὡς παράνομα, ἀντιθέτως καὶ
ὄλῳ. Τὸ Ὄθωμανικὸν Κοιτάτο καὶ ἔβαν
τῶν Μωμεθωῶν στασιῶν, ὅπως πρὸβλῶν τὸν
θρόνον ἕτῳ, πάσαν κατέβησαν πρὸς
ἔμμεν ἐν κνηματικῆ ἑρήνης καὶ ἰσοῦ κατὰ
ἔμμεν τῶν Ὄθωμανικῶν στασιῶν διεσχεῖσαν
αἱ ἐκλογαί.

ΤΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ

Η ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΨΙΣ

Το τουρκικὸν πρόγραμμα ἐν Λονδίῳ

Κατὰ τηλεγραφήματα ἐκ Λονδίνου, ὁ
αὐτοῦ πρὸς τῆς Τουρκίας ἐφάρ-
μαστικῆς ἐπέβη εἰς τὸν ὅπου τῶν
ἔξωθεν τῆς Ἀγγλίας κ. Γερύτῳ
πρὸς αὐτοὺς ἀποσταλῆν κατὰ τῆς Ἰ.
Πύλλης τηλεγράφημα πρὸς τὸ πρόγραμμα
τῆς Σὺνδιασκεψῆς.

Τουρκία-Ἀυσ











...πρόσφατα, να δώσω τη λύση επί τούτου...

...αυτήν και αυτή... Προχθές, εν Κορίνθω...

...Από της 13 μέχρι της 19 τρέχοντος...

...Μεταξύ των άλλων, τούτου 7 πρόβλη...

...Συμπερασματικόν «Ολυμπιονίκος»...

...Η εταιρία Misrachi Fernandez & Cie...

...Επισημίζω, ότι ο Θεσσαλονίκης ο ίδιος...

...«Ανακρίβη» κατ' αὐτὰς, ἀφοῦ ἐπισκέ...

...Τῆ προσεχῆ Παρασκευή μεταβαίνω...

...Καταδικάζω χθές εἰς θάνατον ὁ ἐκ τῶν...

...Κατετίθησαν εἰς τὸ πρῶτον ἐπιπέδον...

...Εἰς τὴν ἄνω εἰς Ρώσας ὁπότε, διὰ τού...

...ΜΕΙΟΔΟΣΙΑΙ... Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Μεταλλείων...

...Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Μεταλλείων... Εὐχρηστέως μετὰ τὴν προμήθειαν...

...Οἱ ἐπιθεωρηταὶ ἐνόησαν δὲ ἀπὸ τῆς...

...ΤΑ ΒΑΣΑΝΑ... ΕΝΟΣ ΠΑΝΔΡΕΥΜΕΝΟΥ... Η ΕΥΑΝΘΙΑ ΚΑΙ ΔΕΝ ΣΥΜΜΑΧΕΥΕΤΑΙ

...Κύριε Συντάκτη, ἄφοδ' ἔλαθε τὴν κολοῦνην...

...Κύριε Συντάκτη, ἄφοδ' ἔλαθε τὴν κολοῦνην...

...Εἰς ἀποκριθεὶς ἐπὶ ἐπὶ τῆς...

...Εἰς ἀποκριθεὶς ἐπὶ ἐπὶ τῆς...

ΔΕΛΤΙΑ ΕΜΠΟΡΙΚΟΝ

...Ἐπισημίζω, ότι ο Θεσσαλονίκης ο ίδιος...

...«Ανακρίβη» κατ' αὐτὰς, ἀφοῦ ἐπισκέ...

...Τῆ προσεχῆ Παρασκευή μεταβαίνω...

...Καταδικάζω χθές εἰς θάνατον ὁ ἐκ τῶν...

...Κατετίθησαν εἰς τὸ πρῶτον ἐπιπέδον...

...Εἰς τὴν ἄνω εἰς Ρώσας ὁπότε, διὰ τού...

...ΜΕΙΟΔΟΣΙΑΙ... Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Μεταλλείων...

...Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Μεταλλείων... Εὐχρηστέως μετὰ τὴν προμήθειαν...

...Οἱ ἐπιθεωρηταὶ ἐνόησαν δὲ ἀπὸ τῆς...

...ΤΑ ΒΑΣΑΝΑ... ΕΝΟΣ ΠΑΝΔΡΕΥΜΕΝΟΥ... Η ΕΥΑΝΘΙΑ ΚΑΙ ΔΕΝ ΣΥΜΜΑΧΕΥΕΤΑΙ

...Κύριε Συντάκτη, ἄφοδ' ἔλαθε τὴν κολοῦνην...

...Κύριε Συντάκτη, ἄφοδ' ἔλαθε τὴν κολοῦνην...

...Εἰς ἀποκριθεὶς ἐπὶ ἐπὶ τῆς...

...Εἰς ἀποκριθεὶς ἐπὶ ἐπὶ τῆς...

...Εἰς ἀποκριθεὶς ἐπὶ ἐπὶ τῆς...

...Εἰς ἀποκριθεὶς ἐπὶ ἐπὶ τῆς...

...κείν, ἀπὸ Σύραν δι' ἐνταῦθα, πρ. Φώ...

...«Tremayne», ἄγγλ., πλ. G. Nicolou...

...«Achlistera», ἄγγλ., πλ. J. Gold...

...«Snowdon Range», ἄγγλ., πλ. H. Moxon...

...«Arid. Maria Teresa», αὐστρ., πλ. Haracich...

...«Troske», ἄγγλ., πλ. G. Gyles...

...«Ανακρίβη» κατ' αὐτὰς, ἀφοῦ ἐπισκέ...

...Τῆ προσεχῆ Παρασκευή μεταβαίνω...

...Καταδικάζω χθές εἰς θάνατον ὁ ἐκ τῶν...

...Κατετίθησαν εἰς τὸ πρῶτον ἐπιπέδον...

...Εἰς τὴν ἄνω εἰς Ρώσας ὁπότε, διὰ τού...

...ΜΕΙΟΔΟΣΙΑΙ... Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Μεταλλείων...

...Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Μεταλλείων... Εὐχρηστέως μετὰ τὴν προμήθειαν...

...Οἱ ἐπιθεωρηταὶ ἐνόησαν δὲ ἀπὸ τῆς...

...ΤΑ ΒΑΣΑΝΑ... ΕΝΟΣ ΠΑΝΔΡΕΥΜΕΝΟΥ... Η ΕΥΑΝΘΙΑ ΚΑΙ ΔΕΝ ΣΥΜΜΑΧΕΥΕΤΑΙ

...Κύριε Συντάκτη, ἄφοδ' ἔλαθε τὴν κολοῦνην...

...Κύριε Συντάκτη, ἄφοδ' ἔλαθε τὴν κολοῦνην...

...Εἰς ἀποκριθεὶς ἐπὶ ἐπὶ τῆς...

...Εἰς ἀποκριθεὶς ἐπὶ ἐπὶ τῆς...

...κείν, ἀπὸ Σύραν δι' ἐνταῦθα, πρ. Φώ...

...«Tremayne», ἄγγλ., πλ. G. Nicolou...

...«Achlistera», ἄγγλ., πλ. J. Gold...

...«Snowdon Range», ἄγγλ., πλ. H. Moxon...

...«Arid. Maria Teresa», αὐστρ., πλ. Haracich...

...«Troske», ἄγγλ., πλ. G. Gyles...

...«Ανακρίβη» κατ' αὐτὰς, ἀφοῦ ἐπισκέ...

...Τῆ προσεχῆ Παρασκευή μεταβαίνω...

...Καταδικάζω χθές εἰς θάνατον ὁ ἐκ τῶν...

...Κατετίθησαν εἰς τὸ πρῶτον ἐπιπέδον...

...Εἰς τὴν ἄνω εἰς Ρώσας ὁπότε, διὰ τού...

...ΜΕΙΟΔΟΣΙΑΙ... Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Μεταλλείων...

...Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Μεταλλείων... Εὐχρηστέως μετὰ τὴν προμήθειαν...

...Οἱ ἐπιθεωρηταὶ ἐνόησαν δὲ ἀπὸ τῆς...

...ΤΑ ΒΑΣΑΝΑ... ΕΝΟΣ ΠΑΝΔΡΕΥΜΕΝΟΥ... Η ΕΥΑΝΘΙΑ ΚΑΙ ΔΕΝ ΣΥΜΜΑΧΕΥΕΤΑΙ

...Κύριε Συντάκτη, ἄφοδ' ἔλαθε τὴν κολοῦνην...

...Κύριε Συντάκτη, ἄφοδ' ἔλαθε τὴν κολοῦνην...

...Εἰς ἀποκριθεὶς ἐπὶ ἐπὶ τῆς...

...Εἰς ἀποκριθεὶς ἐπὶ ἐπὶ τῆς...

...κείν, ἀπὸ Σύραν δι' ἐνταῦθα, πρ. Φώ...

...«Tremayne», ἄγγλ., πλ. G. Nicolou...

...«Achlistera», ἄγγλ., πλ. J. Gold...

...«Snowdon Range», ἄγγλ., πλ. H. Moxon...

...«Arid. Maria Teresa», αὐστρ., πλ. Haracich...

...«Troske», ἄγγλ., πλ. G. Gyles...

...«Ανακρίβη» κατ' αὐτὰς, ἀφοῦ ἐπισκέ...

...Τῆ προσεχῆ Παρασκευή μεταβαίνω...

...Καταδικάζω χθές εἰς θάνατον ὁ ἐκ τῶν...

...Κατετίθησαν εἰς τὸ πρῶτον ἐπιπέδον...

...Εἰς τὴν ἄνω εἰς Ρώσας ὁπότε, διὰ τού...

...ΜΕΙΟΔΟΣΙΑΙ... Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Μεταλλείων...

...Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Μεταλλείων... Εὐχρηστέως μετὰ τὴν προμήθειαν...

...Οἱ ἐπιθεωρηταὶ ἐνόησαν δὲ ἀπὸ τῆς...

...ΤΑ ΒΑΣΑΝΑ... ΕΝΟΣ ΠΑΝΔΡΕΥΜΕΝΟΥ... Η ΕΥΑΝΘΙΑ ΚΑΙ ΔΕΝ ΣΥΜΜΑΧΕΥΕΤΑΙ

...Κύριε Συντάκτη, ἄφοδ' ἔλαθε τὴν κολοῦνην...

...Κύριε Συντάκτη, ἄφοδ' ἔλαθε τὴν κολοῦνην...

...Εἰς ἀποκριθεὶς ἐπὶ ἐπὶ τῆς...

...Εἰς ἀποκριθεὶς ἐπὶ ἐπὶ τῆς...

...κείν, ἀπὸ Σύραν δι' ἐνταῦθα, πρ. Φώ...

...«Tremayne», ἄγγλ., πλ. G. Nicolou...

...«Achlistera», ἄγγλ., πλ. J. Gold...

...«Snowdon Range», ἄγγλ., πλ. H. Moxon...

...«Arid. Maria Teresa», αὐστρ., πλ. Haracich...

...«Troske», ἄγγλ., πλ. G. Gyles...

...«Ανακρίβη» κατ' αὐτὰς, ἀφοῦ ἐπισκέ...

...Τῆ προσεχῆ Παρασκευή μεταβαίνω...

...Καταδικάζω χθές εἰς θάνατον ὁ ἐκ τῶν...

...Κατετίθησαν εἰς τὸ πρῶτον ἐπιπέδον...

...Εἰς τὴν ἄνω εἰς Ρώσας ὁπότε, διὰ τού...

...ΜΕΙΟΔΟΣΙΑΙ... Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Μεταλλείων...

...Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Μεταλλείων... Εὐχρηστέως μετὰ τὴν προμήθειαν...

...Οἱ ἐπιθεωρηταὶ ἐνόησαν δὲ ἀπὸ τῆς...

...ΤΑ ΒΑΣΑΝΑ... ΕΝΟΣ ΠΑΝΔΡΕΥΜΕΝΟΥ... Η ΕΥΑΝΘΙΑ ΚΑΙ ΔΕΝ ΣΥΜΜΑΧΕΥΕΤΑΙ

...Κύριε Συντάκτη, ἄφοδ' ἔλαθε τὴν κολοῦνην...

...Κύριε Συντάκτη, ἄφοδ' ἔλαθε τὴν κολοῦνην...

...Εἰς ἀποκριθεὶς ἐπὶ ἐπὶ τῆς...

...Εἰς ἀποκριθεὶς ἐπὶ ἐπὶ τῆς...

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ
'Αθήνα, 20 Οκτωβρίου
Συναλλάγμα 104.

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ ΠΑΡΙΣΙΩΝ
Παρίσιον, 18 Οκτωβρίου
Παρ. ἡ. ἔ. 90.50

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ ΓΑΛΑΤΑ
Κλαίρουσα τῆς 30ης Οκτωβρίου 1908

ΙΟΝΙΚΕΣ ΑΓΡΟΠΟΛΙΣ
ΔΕΣΤΟΥΗ ΚΑΙ ΓΙΑΝΝΟΥΛΑΤΟΥ
ΑΡΟΜΟΛΟΓΙΟΝ
Γραμμῆς
Κων/πόλεως—Θεσσαλονίκης

ΜΟΝΟΝ ΔΕΡΜΑΤΙΚΑ
Ο ΙΑΤΡΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ
Πέραν, ὁδὸς Σερβικῆς ἀριθ. 20

ΠΩΛΗΣ ΟΙΚΙΑΣ
Πωλεῖται ἡ ἐν Πεντάκλει τῆς Χρυσοκό...

ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΑΝΤΙΟΛΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ
DEUTSCHE ORIENT-BANK
'Ανόνητος Γερμανικὴ Ἐταιρία μετὰ...

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΟΥ ΜΠΑΦΡΑ Ν. ΣΕΦΕΡΟΓΛΟΥ
'Εν Κωνσταντινουπόλει, Κιουτσούκ-Γιαλδίζ-χαν, ἀρ. 6, 7, 8, 9

ΟΧΙ ΠΙΛΕΟΝ ΜΠΟΥΓΓΑΔΑ!
ΗΤΙΣ ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΙ ΤΑ ΑΣΠΡΟΡΟΥΧΑ
ΑΛΛΑ
ΣΗΜΑ ΒΑΡΕΚΙΝΑ
ΗΤΙΣ ΤΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙ ΣΤΕΡΕΑ

ΠΑΡΑΔΕΥΜΑΤΑ ΤΗΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ
Α. ΜΥΡΙΑΔΟΥ
(Pausodine Myrindes)

ΑΛΛΑΓΑΣΤΟΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΤΟΥ ΡΕΥΜΑΤΙΣΜΟΥ
Εξέρθη τοῦ ἀλ-λῆδος φάρμακον τοῦ...

ΤΟ ΜΥΣΤΗΡΟΝ ΤΗΣ ΟΔΟΝΤΟΘΕΡΑΠΕΙΑΣ
Μία ἐπίσκεψις καὶ μία συμβουλή

Οδοντοπόρος κ. ΔΟΝΑΤΟΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑ-ΔΗΣ...

ΙΟΔΟΝ ROBIN
Οι πάσχοντες ἀπὸ σφίλι-ν, ἀπὸ καρδια...

BLANCARD
Καταπόσις καὶ θιρόνον σιδηροῦν

ΠΑΥΣΟΔΥΝΟΝ
Α. ΜΥΡΙΑΔΟΥ
(Pausodine Myrindes)

ΑΛΛΑΓΑΣΤΟΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΤΟΥ ΡΕΥΜΑΤΙΣΜΟΥ
Εξέρθη τοῦ ἀλ-λῆδος φάρμακον τοῦ...



















ΠΡΟΔΟΣ

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ Κ. Π. ΣΠΑΝΟΥΔΗΣ

ΓΛΥΚΟΧΑΡΑΖΕΙ

Είς τας 300000 εφ' ελάττωσαν τας...

Και από τας 300000 εφ' ελάττωσαν...

Μεταξύ άλλων έφηγησαν ότι ο φόρος...

Αν δὲ ἀρνηθῆναι τὴν συγχορδίαν...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

θρησκῶν, ἐν τῇ δεκάτῃ ὄλῃ καὶ...

Ἐίς ἐκάστην ἔφρασαν συμβουλευτικὴν...

Καὶ εἰς τὴν ἐπιτροπὴν τῶν ὑποπεριλαμβανόμενων...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

ἐκλεκτόρας πρὸς τὸν ὄψηρον; Πῶς εἶνε...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Πρόγματι ἡ εἰς τὴν τελευταίαν ἀποβλήσει...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

δὲ ἀποδοῦναι αὐτῷ ἐπιπλέον...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

ἀποσυρμένων τῆς Κοζακίας, ἡ δὲ μίση...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

ΓΡΑΦΕΙΑ ΔΕΦΟΡΟΣ ΤΥΧΑΝΗΣ ΠΛΑΤΩ ΑΡΙΘ. 34

ΥΠΟΔΕΥΘΥΝΤΗΣ ΠΡ. Π. ΣΑΒΒΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ

ΤΟ ΒΑΛΚΑΝΙΚΟ ΖΗΤΗΜΑ

Μαυροβουνιώτικα συμφοραί

Παρατάσεις πρὸς τὴν σερβικὴν Κυβερνήσει

Σλαβικὴ ἀλληλεγγύη

Νέο τραπέζιον ἐν Κωνσταντινῶν

Θεομηνιαία ἐν Σικελίᾳ καὶ Καλαβρίᾳ

Πορτογαλίαι καὶ Σινική

Τὰ ἐν Μαρκοῦ

Τὰ ἐν Πεκίνο

Ἡ ἀστυρματικὴ τηλεφώνια

Τρία ψευδῆ καλλιτεχνήματα

ΔΙ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΤΟΥΡΚΙΑΝ ΟΙΚΟΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

Ἡ ἐξήγησις

Ὁ λόγος τοῦ Ἰσβολσκι

Ἡ ἀστυρματικὴ τηλεφώνια

Ἡ ἀστυρματικὴ τηλεφώνια

Ἡ ἀστυρματικὴ τηλεφώνια

Ἡ ἀστυρματικὴ τηλεφώνια

ΤΑ ΝΕΑ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...

Ἐπιπλέον δὲ ὁ ἀλλήλος, τὸν Κράτος...















# Η ΕΘΝΙΚΗ ΑΜΥΝΑ

## ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΙΣ

### ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΟΡΘΟΔΟΞΩΝ ΑΛΒΑΝΩΝ

### ΕΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

#### ΤΟ ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΩΝ

Προχθές Κυριακήν περί την 10 π. μ. ὄραν εὐρωπαϊστὶ συνήλθον εἰς τὴν αἴθουσαν τῆς ἐν Βαρδαρίῳ δημοτικῆς σχολῆς ἕναντες οἱ ἐνταῦθα Ὁρθόδοξοι Ἀλβανοί. Ἀφοῦ ὁ ἔγκριτος δικηγόρος κ. Ἰωσήφ Ἀδαμίδης διὰ τῆς διακρινοῦσης αὐτὸν εὐφραδείας λαμπρὰν ἀπήθυνε πρὸς τοὺς συνελθόντας Ἀλβανούς προσλαλίαν, δι' ἧς ἐξήρε τὰ ἀνεκτίμητα ἀγαθὰ τῆς παραχωρηθείσης ἡμῖν ἐλευθερίας, διεμνησκούσας τὴν θερμὴν εὐγνωμοσύνην τῶν Ἀλβανῶν πρὸς τοὺς φιλελευθέρους ἀξιωματικούς καὶ ἰδιαιτέρως τὸν τσάρο, ὅτι πάντες οἱ Ὁρθόδοξοι Ἀλβανοὶ εἶνε πρόθυμοι νὰ συνεργασθῶσι μετὰ τῶν ἀδελφῶν Μωαμεθανῶν πρὸς ἐκπολιτισμὸν καὶ προαγωγὴν τῆς κοινῆς Πατριδος, ἢ συνέλευσις προέβη εἰς τὴν σύνταξιν τοῦ παρὰ πόδας ψηφίσματος, σπουδαιοτάτην ἐνέχοντος σημασίαν, ὅπερ ὑπεγράφη ὑφ' ὄλων τῶν παραστώτων.

#### ΨΗΦΙΣΜΑ

Οἱ ὑποφαινόμενοι ὀρθόδοξοι Ἀλβανοὶ ἐκ τῆς ἐπαρχίας Κορυτσῆς, Καστορίας, Ἀργυροκάστρου καὶ τῶν περὶ αὐτῆς συνελθόντες σήμερον ἐν γενικῇ συνέλευσει ἐν τῇ αἴθουσῃ τῆς ἐν τῇ ἐνορίᾳ Βαρδαρίου Ἑλληνικῆς σχολῆς ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῶν εὐφραδούντων γεγονότων τῆς ἐγκαθιδρύσεως τοῦ νέου φιλελευθέρου πολιτεύματος ἐν Τουρίκῃ καὶ λαβόντες ὑπ' ὄψιν τὸ κατ' αὐτὰς κατ' ἴδιαν καὶ δημοσίᾳ ἐξεταζόμενον ζήτημα περὶ τῆς ἐκπαίδευσως ἡμῶν ἐν τῇ μητρικῇ Ἀλβανικῇ γλώσσῃ, μετὰ ὄριμον σύσκεψιν ἐψηφίσασμεν ὁμοφώνως τὰ ἑξῆς: Ἐν πρώτοις συγκεκινημένοι ἐκδηλοῦμεν πνευμῶς καὶ ἡμεῖς μετὰ τῶν συνοικῶν ἀδελφῶν λαῶν, τὴν ἀπερίγραπτον χαρὰν ἡμῶν, διεμνηνεύοντες οὕτω τὸ αἶσθημα καὶ τὸ φρόνημα τῶν ἀπανταχοῦ τοιούτων ὁμοειθῶν μας διὰ τὴν ἀπόκτησιν τοῦ θεοῦ καὶ πολιτισμοτάτου δώρου τῆς ἐλευθερίας, ἧτις ἔλυσε τὰ ἀπ' αἰῶνων δεσμὰ ἡμῶν. Ἐπὶ τούτῳ δὲ θεωροῦμεν ὄριστον καθήκον ὅπως ἐκφρασώμεν τὴν ἀπειρον εὐγνωμοσύνην ἡμῶν πρὸς τοὺς γενναίους ἀξιωματικούς τοῦ Ὀθωμανικοῦ στρατοῦ καὶ τὴν ἐπιτροπὴν τῆς «Ἐνώσεως καὶ Προόδου», οἵτινες εἰρηνικῶς ἐλευθερώσαντες ἐκταχυμύρια λαοῦ καὶ ἀνοίξαντες τὰ σταδία κοινωνικῆς καὶ ἐκπολιτιστικῆς προόδου καὶ τῆς ἐλευθερίας τῆς συνειδήσεως ἤρασαν τὴν λαμπροτέραν νίκην ἐν τῇ ἱστορίᾳ.

#### Ἡ μητρικὴ γλώσσα

Ἐπειτα ἐκτιμῶντες τὴν σπουδὴν πολλῶν συμπατριωτῶν ἡμῶν καὶ ἰδίως τῶν ὁμοειθῶν ἀδελφῶν ἡμῶν Μωαμεθανῶν κηρύττομεν ὅτι τὸ ζήτημα τῆς ἐκπαίδευσως τῶν Ἀλβανῶν ἐν γένει ἐν τῇ μητρικῇ ἡμῶν γλώσσῃ, ὅπερ τοσοῦτον ἀπασχολεῖ κατ' αὐτὰς τοὺς ἀπανταχοῦ Ἀλβανικούς πληθυσμούς, δεόν νὰ ἀπασχολῆται πρὸ παντός ἄλλου ἡμᾶς τοὺς ὀρθόδοξους Ἀλβανούς, τοὺς ἀπ' αἰῶνων ἐκπαιδευμένους ἐν τῇ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ, διανομέτους συνεπὶς ἀρροδιώτερον καὶ εἰδικώτερον νὰ κρίνωμεν ἐάν ἢ γραφομένη εἰκῆ καὶ ὡς ἔτυχεν ἐν τῷ ἐξωτερικῷ ὑπ' ὀλίγων Ἀλβανικῆς γλώσσας κατ' ἀβέλτερον τρόπον καὶ τύπον ἐκάστου τῶ ἀντακτικῶν κακοζήλων ὕψος ὡς πρὸς τὸ ἀντακτικὸν καὶ λεξιλόγιον καὶ πρὸ παντός ὡς πρὸς τὸ Λατινικὸν ἀλφάβητον αὐτῆς, δι' οὗ αὕτη γράφεται καὶ πρόκειται νὰ διδασθῆ, συμβάλλεται φιλολογικῶς εἰς τὴν μόρφωσιν καὶ ἀνάπτυξιν τῆς φυλῆς ἡμῶν καὶ ἂν διὰ ταιαύτης γλώσσας δύνανται νὰ θεραπευθῶσι τὰ ἱερὰ καὶ ἰδεώδη ἡμῶν ἐν τῇ Ἑκκλησίᾳ καὶ τῷ Σχολείῳ.

#### Ἡ Ἀλβανικὴ γλώσσα

Τιθεμένου δὲ πρὸ παντός ὅτι ἡ ὁμιλουμένη μέχρι τοῦδε Ἀλβανικὴ γλώσσα κατὰ τοὺς Εὐρωπαϊκούς διασημούς γλωσσολόγους καὶ ἐπιστήμονας, ἀπορρεῖ ἐκ τοῦ κορμοῦ τῆς Συνακριτικῆς καὶ πρᾶξιως ἐπομένως οὕσα τῆς ἀρχαίας Ἑλληνικῆς γλώσσας ὡς πρὸς τὸ στέλεχος αὐτῆς, δὲν δύναται νὰ εἰσαχθῆ αὕτη πρὸς διδασκαλίαν εἰς οἰονδήποτε ἐν Ἀλβανίᾳ σχολεῖον ἐάν προηγουμένως δὲν περιβληθῆ αὕτη ὀλόκληρον τὸ Ἑλληνικὸν ἀλφάβητον μετὰ δύο ἢ τριῶν προσθέτων Λατινικῶν στοιχείων διὰ τὰς μετέπειτα προστεθείσας ἐν αὐτῇ ξενίας, λατινικῆς καὶ μὴ λέξεις. Ἐκτὸς δὲ τούτου καὶ διὰ πολλοὺς ἄλλους γλωσσολογικούς ὄρους, οὗς ἀδύνατον νὰ παραβῆ ὁ εἰς ἔρωτος πρὸς μόρφωσιν τῆς γλώσσας αὐτοῦ ἐπιδιδόμενος, εἰς ὧν ὡς παραδείγματα ἀναφέρωμεν, ὅτι ἐν ᾧ ἐκτὸς τῆς Ἑλληνικῆς καὶ Ἀλβανικῆς οὐδεμίαν ἄλλην ἐκ τῶν γνωστῶν Εὐρωπαϊκῶν καὶ ἀνατολικῶν γλωσσῶν περιέχει τὰ στοιχεία

Θ καὶ Δ οἱ Ἀλβανιστὰὶ παραδόξως μεταχειρίζοντο ἀντ' αὐτῶν τὰ Λατινικὰ στοιχεία γράφοντες τὴν Ἀλβανικὴν τὰ th καὶ d καὶ παρελείπον ἐν πολιτικῇ ὀπισθοβουλίᾳ τὰ Ἑλληνικὰ στοιχεία Θ καὶ Δ, ἅτινα εἶνε τὰ φυσικὰ τῆς γλώσσας στοιχεία, ἐπομένως ἀνυπέβλητα πρὸς γραφὴν αὐτῆς.

#### Ἡ προπαγάνδα

Μέχρι τοῦδε οἱ ἀνωτέρω γλωσσολογικοὶ ὄροι καὶ τύποι ὄχι μόνον δὲν ἐληφθησαν ὑπ' ὄψιν, ἀλλ' ὄσοι ἐκ τῶν Ἀλβανιστῶν ἐπέδωσαν ἐν τῇ γραφῇ τῆς Ἀλβανικῆς γλώσσας, δημοσιογραφούντες ἰδίως, δὲν ἔθεντο ὡς σκοπὸν τὴν ἀνάπτυξιν τῆς γλώσσας, ἀλλὰ τὴν προπαγανδιστικὴν καὶ προσελιστικὴν ἐκμετάλλευσιν διὰ τῆς γλώσσας καὶ δι' αὐτὰ κατ' ἴδιον ἐκκαστος τύπον καὶ λεξικολόγιον ἔγραφον ἐν ταῖς Ἀλβανικαῖς ἐφημερίαις.

Οὕτως ἐβλέπομεν τὴν ἐν Βουκουρεστίῳ καὶ μετέπειτα ἐν Σόφίᾳ τῆς Βουλγαρίας ἐκδομένην ὑπὸ τοῦ Σαὶν βέη «Δρίταν» ὑπὸ τὴν προστασίαν τῶν Βουλγάρων καὶ μὲ τυπογραφεῖον, ἀγορασθὲν δαπάνῃ Ἰταλοῦ πρῆγκιπτος ὀρεγομένου τοῦ Ἀλβανικοῦ θρόνου, ἐν ἣ περιπτώσει ἤθελε κηρυχθῆ αὐτόνομος ἡ Ἀλβανία. Με' ὅλους δὲ διαφόρον τύπον καὶ συντακτικὸν ἐκδίδεται ἡ ἐν Αἰγύπτῳ «Μπέσσα» καὶ «Σακί» ὡς καὶ ἡ ἐν Ἀμερικῇ «Κόμβι» πᾶσαι πλέουσαι εἰς τέλματα πολιτικῆς ἐμπαθείας καὶ εἰς ὄνειρα πολιτικῶν σκοπῶν. Οὐδεὶς δὲ ἐκ τῶν Ἀλβανολόγων τούτων ἐπεδόθη μέχρι τοῦδε εἰς τὴν φιλολογικὴν ἀνάπτυξιν τῆς Ἀλβανικῆς γλώσσας εἰς ἔρωτος πρὸς αὐτὴν τὴν γλώσσαν.

#### Ἑλπίδες καὶ ἀπογοητεύσεις

Ἐλπίζομεν ὅθεν σήμερον, ὅποταν πᾶς πολιτικὸς σκοπὸς τῶν Ἀλβανιστῶν ἐξέλιπε διὰ τῆς ἀνακηρύξεως τοῦ Συναγματοῦ καὶ τῆς χρηρηγήσεως ἡμῖν ἐλευθερίας, νὰ ἐξέλπει καὶ τὸ διὰ τοιοῦτον σκοπὸν σύστημα, γραφομένης κατ' ἀκατανόητον ὕψος γλώσσας καὶ ἠνωμένοι ἀπαντες οἱ Ἀλβανοὶ ἀδιακρίτως θρησκείας νὰ συνεργασθῶμεν ἀδελφικῶς πρὸς ἠθικὴν ἀνάπτυξιν καὶ ὄλικὴν ευμεριάν τῆς κοινῆς πατριδος ἡμῶν, ὑποστηρίζοντες ἀντὶ πάσης θυσίας τὸ ἐπιβλῶν φιλελευθέρων καθεστῶς.

Τούνηντιον δὲ βλέπομεν μετὰ λύπης τοὺς ἀδελφοὺς ἡμῶν Ἀλβανούς Μωαμεθανούς νὰ ἐξακολουθῶσιν ἐμμένοντες ἐν τῇ πρώτῃ σφαλερᾷ ὁδῷ ὡς πρὸς τὴν ὡς ἀνωτέρω διαμορφώθεισαν Ἀλβανικὴν γλώσσαν, τὴν ὅποιαν ἐπιδιώκοσι τανὺν ἕνα καὶ εἰσαγάγωσιν πρὸς διδασκαλίαν εἰς τὰ ἐν Ἀλβανίᾳ σχολεῖα ἰδρύοντες καὶ ἐνταῦθα Ἀλβανικὴν σχολὴν, πρὸς ἐκτύπωσιν δὲ ἐφημερίδος καὶ βιβλίων παρηγγεῖλαν τυπογραφεῖον μὲ Λατινικὸν ἀλφάβητον.

Ἡμεῖς ὅμως οἱ ὀρθόδοξοι Ἀλβανοὶ κατὰ τοιοῦτον ἰσπευσμένον σήμερον μέτρον καὶ ἐνεργεῖαν τῶν ὁμοφύλων Μωαμεθανῶν ἀρδῆν ἀντιστρατευόμεθα, καθόσον ἀγαπῶντες καὶ ἡμεῖς τὴν Ἀλβανικὴν γλώσσαν ὡς αὐτοί, ἐν ἣ γλώσσῃ ἠθάνθημεν ὅτε γλαυκότερα μτηρικῆς ἡλικίας ὄντες καὶ τῆς μητρικῆς ἀγκάλης τὴν θλιπωρὴν νανορίζομενον δι' αὐτῆς τῆς γλώσσας, θὰ νύχόμεθα ἐκν ποτε ὁμοφώνως ἀποφασισθῆ ἡ διδασκαλίᾳ τῆς Ἀλβανικῆς γλώσσας εἰς τὰ ἐν Ἀλβανίᾳ σχολεῖα, δεόν πρὸ παντός ἄλλου διαβήματος νὰ ζητηθῆ ἡ γνώμη γλωσσολόγων ὡς πρὸς τὸ ἀλφάβητον καὶ τοὺς τύπους, καὶ ὅς δὲν δεόν αὕτη νὰ εἰσαχθῆ, διότι ἄλλως θὰ πᾶθωμεν ἀσφαλῶς ἐν τῇ καλλιέργειᾳ τῆς γλώσσας ἡμῶν, ὅτι ἐπαθὲν ὁ ἀπειρος καὶ ἀδακῆς γεωργός, ὅστις ἔθεσε τὸ ἄροτρον πρὸ τῶν βοῶν πρὸς καλλιέργειαν τοῦ ἀγροῦ του. Πραδεχόμενοι δὲ σήμερον τὸ ἐξαμβλωματικὸν τοῦτο σύστημα τῆς γλώσσας μας πρὸς μόρφωσιν τοῦ λαοῦ ἡμῶν θὰ γελοιοποιήσωμεν ἡμᾶς ἀπέναντι τοῦ λεγίου κόσμου καὶ θὰ διαπραξώμεν τὸ μέγιστον ἔγκλημα κατὰ τῆς Ἀλβανικῆς γλώσσας καὶ τῆς νεολαίας ἡμῶν.

#### Τὸ συμπέρασμα

Ἐχόντες ὅθεν ὑπ' ὄψιν τ' ἀνωτέρω οἱ ὀρθόδοξοι Ἀλβανοὶ, τινομεν σήμερον ἀδελφικὴν χεῖρα ἐν ὀνόματι τῆς ἐλευθερίας πρὸ τοῦ βωμοῦ τῆς κοινῆς ὀθωμανικῆς πατριδος εἰλικρινῶς καὶ ἀδελφικῶς πρὸς τοὺς ὁμαζόμενος Μωαμεθανούς, ὅπως ἐνωθῶμεν καὶ συγκεντρωθῶμεν, καλλιεργούντες πρὸ παντός σήμερον τὸν ριθέντα ὑπὸ τῆς ἐλευθερίας ἀπὸρον τῆς ἀγάπης καὶ εἰρήνης, νὰ δεῖξωσι δὲ ἡμῖν οἱ ὁμόφυλοι ὀθωμανοὶ ψληρητὰ δείγματα τῶν θείων τούτων ἀρετῶν καὶ ἰσπολιτείας ἀποθέτοντες διὰ παντός τὴν μάχαιραν καὶ τὸ ὄπλον καὶ ὀπλισμένοι μόνον μετὰ τὰς ἀρετὰς τῆς ἀγάπης καὶ εἰρήνης, τῆς ἰσότητος καὶ δικαιοσύνης, ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ ἐπιπέδου εὐρισκόμενοι, ἐπιδοθῶμεν ἀπὸ κοινού εἰς τὴν εἰς ὧν οὐκ ἄνευ, προκαταρκτικὴν καλλιέργειαν καὶ προπῆνησον πρὸ τῆς εἰσαγωγῆς τῆς Ἀλβανικῆς γλώσσας εἰς τὰ σχολεῖα ἡμῶν, μορφώνοντες πρὸ παντός γλωσσολόγους ὀθωμανούς καὶ Χριστιανούς διὰ τῆς ἀποστολῆς αὐτῶν εἰς Εὐρώπην καὶ ὅπου δεῖ ὅπως εἰδικῶς σπουδάζωσι τὴν προσηκουσαν φιλολογίαν καὶ γλωσσολογίαν ἐν σχέσει πρὸς τὴν Ἀλβανικὴν γλώσσαν, οἵτινες αὐτῶ πηρωτισμένοι νὰ θεώσοι τὰς βᾶσεις πρὸς διδασκαλίαν τῆς Ἀλβανικῆς γλώσσας καὶ προσδιορίσωσι τοὺς τύπους καὶ τὸ ἀλφάβητον, καθ' ὅς δὲν δεόν αὕτη νὰ διδασκῆται, μὴ ἀπομακρυνόμενοι τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσας, ἧς κλάδος τυγχάνει ἡ Ἀλβανικὴ. Διὰ τούτα θεωροῦντες σήμερον ἀνεπίκτον τὴν οὕτω ἰσπευσμένως εἰσαγωγὴν καὶ διδασκαλίαν τῆς Ἀλβανικῆς γλώσσας εἰς τὰ σχολεῖα ἡμῶν συνιστῶμεν εἰλικρινῶς τοῖς ἀδελφοῖς καὶ ὁμοφύλοις Μωαμεθανοῖς ὅπως, τότε νῦν, ἐπιδιώξωσι τὴν ἀνάπτυξιν τῶν ὁμοειθῶν αὐτῶν καὶ μέχρι τοῦδε ἐν τῇ ὁρίᾳ ὀθωμανικῆς γλώσσας, καὶ τῇ ἀρκαβικῇ ἐν ἣ καὶ μόνον δύνανται νὰ διδασκῶσι τὴν ἱερὰν αὐτῶν βίβλον ὡς φρονοῦμεν, ἐμνηνεύοντες αὐτῇ, ἐάν θέλωσι, κατὰ τὴν διδασκαλίαν καὶ Ἀλβανιστί, ἡμεῖς δὲ συνεχίζοντες τὴν μόρφωσιν τῆς νεολαίας ἡμῶν ἐν τῇ λαμπρῇ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ, ἧς τοσοῦτον οἱ ἐνταῦθα ἀξιωματικοὶ τοῦ ὀθωμανικοῦ στρατοῦ ἐξήρασαν κατὰ τὰς ἐορτὰς τῆς ἐλευθερίας, τὴν ἐξανθρωπιστικὴν καὶ ἐκπολιτιστικὴν αὐτῆς ἀνὰ τὴν ὑψηλίον ἐπίδρασιν καὶ βελτιώνοντες καὶ αὐξάνοντες τὴν διδασκαλίαν τῆς ἐπιστήμου ὀθωμανικῆς γλώσσας καὶ προσεπιηλοῦντες ὅτι ἀδύνατον τὸ ἱερὰν ἡμῶν Βιβλίον ἑλεῖν νὰ ἀναγνωσθῆται μὲ καθαρὰν θρησκευτικὴν καρδίαν, εἰ μὴ μόνον ἐν τῇ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ, ἐν ἣ ἀπ' αἰῶνων ἐδιδάσκοντο οἱ πρόγονοι ἡμῶν, ἔστω δὲ ἀδιαφιλονίκητον παραδειγμα τούτου τῶν καθολικῶν ὄλων τῶν Εὐρωπαϊκῶν κρατῶν, οἵτινες ἐν ᾧ ἐμάρψωσαν τελείως ἕκαστος ἐν τῷ κράτει αὐτῶν τὴν μητρικὴν τῶν γλώσσων ἐξακολουθοῦσι ἀναρνώσκοντες τὸ Βιβλίον ἐν τῇ Λατινικῇ, ἐν ἣ παρελθόν αὐτὸ ἐξ ἀρχῆς, παρακαλοῦμεν ἐν ὀνόματι τῆς ἐλευθερίας τῆς Συνειδήσεως τοὺς ὁμαζόμενος Ἀλβανούς Μωαμεθανούς ὅπως προκειμένου περὶ τῶν ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἱερῶν ἡμῶν καὶ τῆς ἐν τοῖς ἐκπαιδευτήριαις μορφώσεως τῆς νεολαίας ἡμῶν, ἀφήσωσιν ἡμᾶς ἐλευθέρους ἐν Ἀλβανίᾳ καὶ ὅπου ὑπάρχουσι ὀρθόδοξοι Ἀλβανοὶ [καὶ ἀνεπίρρεάστοι] καὶ ὅπως ἡμεῖς σεβόμεθα τὰ ἱερὰ αὐτῶν, οὕτω ἀξιοῦμεν ἕνα καὶ οὗτοι σεβῶνται τὰ ἡμέτερα. Ὑπὸ τὸν ὄρον δὲ τούτον θεωροῦντες πρόωρον τὴν εἰσαγωγὴν καὶ διδασκαλίαν τῆς Ἀλβανικῆς γλώσσας εἰμεθα ἔτοιμοι νὰ συμπράξωμεν ἐν παντὶ ἀδελφικῶς πρὸς κοινωνικὴν ἀνάπτυξιν καὶ πρόοδον τῆς νοήμονος, φιλοπροόδου καὶ γενναίας Ἀλβανικῆς φυλῆς ἐν γένει.

Ἐγένετο καὶ ὑπεγράφη τὸ παρὸν ἐν Θεσσαλονικῇ τῇ 17 Αὐγούστου 1908. Οἱ ἐνταῦθα διαμένοντες ὀρθόδοξοι Ἀλβανοὶ.

Ἐπονται αἱ ὑπογραφαί

Ἐπιζομεν ὅθεν σήμερον, ὅποταν πᾶς πολιτικὸς σκοπὸς τῶν Ἀλβανιστῶν ἐξέλιπε διὰ τῆς ἀνακηρύξεως τοῦ Συναγματοῦ καὶ τῆς χρηρηγήσεως ἡμῖν ἐλευθερίας, νὰ ἐξέλπει καὶ τὸ διὰ τοιοῦτον σκοπὸν σύστημα, γραφομένης κατ' ἀκατανόητον ὕψος γλώσσας καὶ ἠνωμένοι ἀπαντες οἱ Ἀλβανοὶ ἀδιακρίτως θρησκείας νὰ συνεργασθῶμεν ἀδελφικῶς πρὸς ἠθικὴν ἀνάπτυξιν καὶ ὄλικὴν ευμεριάν τῆς κοινῆς πατριδος ἡμῶν, ὑποστηρίζοντες ἀντὶ πάσης θυσίας τὸ ἐπιβλῶν φιλελευθέρων καθεστῶς.

#### ΤΑ ΕΝ ΜΟΝΑΣΤΗΡΙΩ

Δεξιόσας περὶ τοῦ Ἐπισκόπου.— Ἀπελταί περὶ ἀρπαγῆς Μονῶν καὶ Ἐκκλησιῶν.— Τὸ Συλλαλητήριον.

Ἐν σχέσει πρὸς τὰ ἐν Μοναστηρίῳ συμβάντα μεταδίδομεν τὰς ἐξῆς πληροφορίας ἐξ ἰδιωτικῶν πηγῶν: Τὴν παρελθούσαν Πέμπτην ὁ Ἐπίσκοπος Πέτρος κ. Αἰμιλιανός μετέβη εἰς τὸ ὀρθόδοξον χωρίον Κλαμπουτίστια, ἐπὶ τῇ ἐορτῇ τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου.

Συνέβη δὲ νὰ κυκλοφορήσωσι φῆμαι περὶ ἀπειλῶν τῶν Βουλγάρων κατὰ τοῦ Ἐπισκόπου, αἱ ὅποιαι συνετάραξαν τοὺς ἐν Μοναστηρίῳ Ἕλληνας.

Συγχρόνως δὲ ἀπεκαλύφθησαν καὶ αἱ προθέσεις τῶν Βουλγάρων ὅπως μεταβῶσι καὶ καταλάβωσι τὴν μεγάλην Ἑλληνικὴν Μονὴν τοῦ Χριστοφόρου, κειμένην παρὰ τὴν ἑλληνορθόδοξον καμπόπολιν Μπούκοβον.

Τὸ τοιοῦτον περισσότερο συνετάραξε τοὺς Ἕλληνας οἵτινες ἀπεφίσησαν νὰ μεταβῶσιν ἐν σώματι εἰς τὴν Μονὴν καὶ ἀντισταθῶσι κατὰ πάσης ἀποπειρας τῶν Βουλγάρων πρὸς κατάληψιν αὐτῆς.

Εὐτυχῶς ἡ παρέμβασις τῶν ἀρχῶν, ὑποσχεθειῶν ὅτι οὐδεμίαν θὰ ἐπιτρέψωσι διατάραξιν τοῦ καθεστώτος καὶ ὅτι θὰ περιφρουρήσωσι τὰ δίκαια τῶν Ἑλληνορθόδοξων Κοινοτήτων, ἀνεχαίτισε τοὺς Ἕλληνας ἀπὸ τοῦ νὰ μεταβῶσιν εἰς τὴν Μονήν.

Ἐν τούτοις ἐπειδὴ ἐξεδηλώθησαν καὶ ἄλλαι προθέσεις ὑπὸ τῶν Βουλγάρων πρὸς κατάληψιν καὶ ἄλλων Ἑλληνικῶν Ἐκκλησιῶν τῶν περὶ τῆς χωρίων, συνεκροτήθη τὸ παρελθόν Σάββατον τὸ μέγα συλλαλητήριον ἐν Μοναστηρίῳ.

Ἀπὸ τῆς 3ης ὥρας μέχρι τῆς 8ης ἐκλείσθησαν πάντα τὰ ἑλληνικὰ καταστήματα καὶ οἱ Ἕλληνες πάντες συνεκεντρώθησαν εἰς τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Ἁγίου Δημητρίου, συγκροτήσαντες μέγα καὶ ἐπιδεδητικώτατον συλλαλητήριον, ὑπὸ τοῦ ὁποίου ἐγένετο δεκτὸν ψήφισμα ὅπερ ὑπὸ ἐπιτροπῆς ἐπεδόθη εἰς τὸν Βαλῆν καὶ τηλεγραφικῶς διεβιβάσθη εἰς τὰ Πατριαρχεῖα.



ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΠΡΟΠΛΗΡΩΤΕΑ

ΗΧΙΜ6

ΕΝ ΘΕΣΣΟΝΙΚΗ | ΕΝ ΤΩ ΚΡΑΤΕΙ | ΕΝ ΤΩ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩ
Ετησία μετς. 4 | Ετησία Μετς. 6 | Ετησία φρ. χρ. 30
Εξάμην. „ 2 1)2 | Εξάμ. μετς. 3 1)2 | Εξάμην. „ 18

ΓΡΑΦΕΙΑ

ΕΝ ΦΡΑΓΚΟΜΑΧΑΛΛΑ ΟΔΩ ΚΟΛΟΜΒΟΥ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΤΙΜΗ ΕΚΑΣΤΟΥ ΦΥΛΛΟΥ ΠΑΡΑΔΕΣ 10
Ιδρυτής και υπεύθυνος ιδιοκτήτης Σ. ΜΟΥΡΑΤΟΡΗΣ

ΕΤΟΣ ΕΚΤΟΝ

ΤΟ ΥΠΟΜΝΗΜΑ

ΤΟ ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

[Είς τας άρχάς του παρόντος μηνός οι Έλληνες της Θεσσαλονίκης υπέβαλον εις την νεοτουρκικήν επιτροπήν «Ένωσις και Πρόοδος» το παρά πόδας υπόμνημα, έν τφ οποίω άντανακλώνται όλαι αι σκέψεις και οι πόθοι του έν Τουρκία Έλληνισμού:]

«Χαιρετίζομεν οι Έλληνες μετά χαράς και πλήρεις έλπίδων το νέον φιλελεύθερον καθεστώς.

Άπευθύνομεν ευγνώμονα χαιρετισμόν και εκδηλοϋμεν υψίστην εκτίμησιν προς τους άνδρας τούσ συλλαβόντας και πραγματοποιήσαντας την συντελεσθεισαν και τυχοϋσαν τής νομίμου κυρώσεως μεταβολήν.

Νέα εγκαινιάζεται περίοδος εκπολιτιστικής και προοδευτικής σταδιοδρομίας του Κράτους επαγγελολομένη την έν ισότητι και δικαιοσύνη ευδαιμονίαν των αποτελούντων το Κράτος Λαών.

Το Έλληνικόν στοιχείον νομιμόφρον και φιλοπροόδον αποδέχεται προθύμως το νέον καθεστώς και θέλει συνεισφέρει τας ήθικάς, κοινωνικάς και υλικάς αυτού δυνάμεις ίνα έν κανονική και βαθμιαία εξέλιξει επιτευχθῆ ή επιδιωκομένη πρόοδος και ή έν τφ πολιτισμφ προαγωγή του Κράτους.

Βάσεις θεμελιώδεις των γενικών ελευθεριών, ως καθιεροί το νέον πολιτεύμα, είνε:

Η άναγνωρισίς τής ελευθερίας του ότόμου.

Η ελευθερία τής συνειδήσεως.

Ο σεβασμός των κεκτημένων δικαιωμάτων εκάστου και ή υπό την σκέπη τής πολιτείας ειρηνική άμιλλα προς την πρόοδον και την άπόκτησιν των αγαθών του πολιτισμού.

Ταύτα φρονοϋμεν δι δέον να άποτελέσωσι θεμελιώδεις και άπαραβάτους κανόνες έν τή εφαρμογή του νέου πολιτεύματος, ίνα τοϋτο επιτύχη του σκοπού αυτού.

Η ΑΝΑΠΤΥΞΙΣ ΤΩΝ ΛΑΩΝ

Ίνα επιτευχθῆ διά βαθμιαίας και άρμονικής εξέλιξεως ή πραγματική πρόοδος του Κράτους, άνάγκη νάφειθῆ ελευθερία ή ανάπτυξις των λαών και επομένως ή διάπλασις των άπαρτιζόντων αυτοϋσ άτομων, συμφώνως προς τας δόγματα τής πατρώας πίστεως, προς τας φυσικάς ιδιότητας, τον έμφυτον χαρακτήρα, τας παραδόσεις και τας έξεις του βίου εκάστου, ίνα οϋτω καταστώσιν άπαντες ίκανοί να συμβάλωσι το καθ' έαυτούς υπέρ του κοινού σκοπού, τής ευδαιμονίας του όλου.

Αί θρησκευτικαί πεποιθήσεις και οι υπό το κράτος αυτών διαμορφωθέντες θεσμοί και παραδόσεις άποτελοϋσιν όρους άπαραιτήτους τής υπάρξεως των ατόμων, έν τφ κύκλω δ' αυτών δύναται να ευρη το άτομον το πρόσφορον έδαφος όπως αναπτυχθῆ, διά τοϋτο δε δέον προ παντός νάναγνωρισθῆ και καθιερωθῆ ως άναγκαίος όρος τής επιτυχοϋσ εφαρμογής του νέου πολιτεύματος ή θρησκευτική, εκκλησιαστική και εκπαιδευτική ελευθερία εκάστου Λαού έντός των όρίων των άνεκαθεν άναγνωρισθέντων και κυρωθέντων ένι εκάστη αυτών δικαιωμάτων και υποχρεώσεων, περι του Έλληνικού δε στοιχείου προκειμένου, του όποιου ειμεθα βέβαιοι ότι έρμηνϋομεν την όμοθυμον και την άπαρασάλευτον γνώμην, «ή προστασία και ό πλήρης σεβασμός και το άπαραβίαστον έν τή εφαρμογή των άνε-

γνωρισμένων προνομίων και τπ άσι δικαιοδοσίας του Οίκου του Πατριαρχείου ή επαναφορά του άκέραιου και ή διατήρησις εκ των προνομίων τούτων κρουσαντος, άλλ' επανειλημμένον ραβιασθέντος εκκλησιαστικού εκπαιδευτικού καθεστώτος». άμφιβάλλομεν δ' ότι αυτη γνώμη ολοκλήρου του Έλληνικού στοιχείου άνευ οϋδεμιās εξαίεως, διότι τοιαϋτα εξέφρασε πνευματικός άρχηγός αυτού, κομμενικός Πατριάρχης έν τφ σβατῆ τφ επιδοθέντι προς το χοντα τής χώρας επί τφ ευρωφ γεγονότι τής άνακηρύξεως Συντάγματος εκφράσας την άθυνην και παραστήσας την άκην όπως μη παροραθῆ ή έξοική θέσις του Οικουμενικού Πατριαρχείου και του Ρωμαϊκού έθις έθεωρήθη δίκαιον και μον να πειριβληθῆ διά τής προσίας του Κράτους μέχρι το άμείωτος και άπαρατρέπτος.

Η ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΤΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΩΣ ΚΑΙ Η ΤΡΟΜΟΚΡΑΤΙΑ

Επομένως οϋδεις φραγμός να τεθῆ εις την εκπαίδευσιν αυτη έχορηγηίτο μέχρι τουδ φειμένου εκάστου ελευθέρου προσαρμόση βαθμηδόν το σύστημα τής εκπαίδεϋσεως προς τας όκας του νέου πολιτικού βίου.

Δέον επίσης να επανορθωπάσα μετατροπή του καθεστώ εις την βίαν και την τρομοκρατία όφειλομένη, όσον άφορα το κλησίαν, τας μονάς και τας σχολεία.

Χάριν του αυτού σκοπού άναπτύξεως των πολιτών και δι' αυτης προόδου του Κράτους είνε άναγκαίον να παραχωρήσιν πλήρης ελευθερία του συνέργου και συνεταιριζέσθαι προς έξιν παντός κοινωνικού, επιστημονικού και φιλανθρωπικού σκοπού.

Έν τφ αυτφ γενικφ συμφέροντι τής μη παρεμβολής προσκομιών εις την ελευθερίαν ανάπτυξιν ατόμου φρονοϋμεν δι δέον εφαρμοσθῆ σύστημα στρατολογίας καθιεροϋν τον σχηματισμόν στρατιωτικών μονάδων έξ όμοστων στοιχείων και κατά τή εξασφαλίζοντα την πειθαρχία ένός, άφ' έτέρου δε την άνεξέασκησιν των θρησκευτικών θηκόντων και την ελευθερίαν του τής θρησκευτικής συνείσεως, εφαρμοζομένης άμα τής περιφερείας στρατολογίας.

Προς τον αυτον σκοπόν φρονοϋμεν ότι είνε άναγκαία ή τή ποιήσις και ή συμπλήρωσις των κανών διατάξεων του Συντάγματος προς εξασφάλισιν του άπαρτιζομένου του προσώπου από υπερβασίας των όργάνων τής εξουσίας συμφώνως προς τας θυσθέντα υπό άλλων ευρωπαϊκών συνταγμάτων, άπαραίτητος κατάργησις τής 4ης παραγραφού του άρθρου 113 μη επιτρεπομένης έκτός του Κράτους άπελευθέρωσιν των όργάνων.

ΑΛΛΑΙ ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣ

Άναγκαίον επίσης θεωροϋμεν την κατάργησιν των έρμηνείων των νόμων τής εξουσίας του Συντάγματος (άρθρο 117).

Ίνα ενισχυθῆ επίσης διαφέρον του Λαού νά υπάρχει τελειότερα συμπεριφορά εις την Κυβέρνησιν χώρας, θεωροϋμεν άναγκαίον παραχωρηθῆ το δικαίωμα προτάσεως των νόμων και του έρωτησίου άνευ περιορισμού.

Προς κανονικότεραν λειτουργίαν τής διοικήσεως της χώρας, του συντάγματος

ΒΙΒΛΙΑ

ΕΠΙΣΤΗΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ
αίμεν διδ Βασ. Διατάγματος
αρχική κυβερνητικόν έλεγχον
Α ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
υδαίσα τφ 1902

ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ Η ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
τῆς Ανατολής, Τράπεζα Μιτυλήνης
αλισθέν μέχρι 31 Μαρτίου 1908

27,621,000
ΜΑ 1,250,000

οικητικόν Συμβούλιον
Π. Γ. ΣΚΟΥΖΕΣ
Δ. Α. ΒΟΡΕΣ
Γ. ΣΤ. ΣΤΡΕΪΤ

ΟΜΙΑΝΣ Γενικός Διευθυντής

ίας ό σχηματισμός έντός 12 ετών
καθέτονα.—Συντάξας δια τον καθετόνα.—
Κληρονομία δια την οικογένειάν του.

δραχ. 8 και άνω επί 10 έτη μόνο.

Τα υπό των μετόχων καταβαλλόμενα χρήματα
Ομολογίας και Χρεώγραφα του Έλλ. Κράτους
ατιθέμενα εις την Έθν. Τράπεζαν τής Ελλάδος.
αφ' δι' έν έως δώδεκα μερίδια. Έκαστον μερί-
αχμῶν (ή φράγκων χρυσῶν διά το έξωτερικόν).
αί δι' έν μερίδιον, γίνεται μέλος του συνεταιρι-
αφ' οϋ δέ έντός των δέκα ετών πληρώτη εις
α 600 φράγκα, αναλαμβάνει έν επιζήση ο ίδιος
αλαίον του φρ. 600 και άλλα τόσα περίπου εις
α ή θάνατος εις τον άσφαλισθέντα προ του τέ-
ανάμει έλαχίστου ετησίου άντασφαλιστροϋ, εξα-
αικογενείας του, σημαντικώτατα πολλαπλασιέ-
α θανάτου καταθέσει του. Η άποζημίωσις
α του ιδιαιτέρου Ταμείου τής Αντκ
α» εις το τέλος του ίδιου έτους κατά το όποιον συνέβη
απιτευχθέντα άποτελέσματα θανάτων, απέδωσαν εις τους
ασιών των καταθέσεων.

αλην την Μακεδονίαν έν Θεσσαλονίκη παρά τῆ

Α. Α. Ζάχου και Α. Αλεξάνδρου
ΦΑΚΤΟΡΕΣ

- έν Ναούση Φιλ. Άρνης
Βεροία Εμ. Φοντούλης
Βοδενίς Χ' Τράπκος & Τσαρβένας
Γρεβενός Θωμάς Ηλία
Κοζάνη Σ. Παπακωνσταντινίου
Καστοριά Δούκας Σαχίνης
Κορυτσά Άδελφοί Μαγγολίτση
Έλασσών Ν. Χαρισίου
Λειψίστη Τρ. Θεοδώρου
Σόροβιτς Ι. Μπαδραχάνης
Φλωρίνη Άναστ. Ναούμ
Βογραδεσίφ Δ. Παπαδόπουλος
Εταιρίας Δημ. Μαργαρόπουλος
θεωρηται Γ. Ρίσσος,
Κ. Καλούσης Δ. Σπεργιάδης Π. Χ' Βάντσου
Γ. Πολυπόπουλος
και Παραγωγός Βασ. Μουμούδης
Μοναστηρίου δ κ. Ν. Τσιγκαράς

ΣΙΓΓΕΡ

ΕΙΣΤΑΙ ΑΝΑ ΤΗΝ ΥΦΗΛΙΟΝ

όλησε μέχρι τουδε πλέον των 22 εκατομμυρίων
αγαθών.

ΕΡ' άπενεμήθησαν εις διαφόρους Έκθέσεις άνω
δείων τιμῆς.

ε, τής οϋδέν έργοστάσιον ηξιώθόφειλεται εις την
Κανών Σίγγερ.

ΠΟ ΤΑΣ ΠΑΡΑΠΟΙΗΣΕΙΣ. — Αι γνήσια
δ έναντι σῆμα του έργοστασίου και πωλοϋνται
ΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΣΙΓΓΕΡ,

CTURING COMPANY

Α. Α. Μ. του Σουλτάνου,
τῆς Ελλάδος, τῆς Α. Β.
αγαρίας κτλ.

Σ δια την Τουρκίαν Έλ-
αγαρίαν: Έν Κωνπόλει,
τι του Μπν Μαρσέ, άρ.



: Έν Γαλατῆ Σίγγερ όπισθεν του Τουνελ.
αμα δια τας επαρχίας Θεσσαλονίκης, Σκοπίων
οικήσεις Γκιουμουλτζίνης.

ΚΗ ΟΔΟΣ ΣΑΒΡΗ ΠΑΣΣΑ αριθμ. 321
ΕΩΣ „ „ „ 193

τορεία εις όλες τας πόλεις

Θ. ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ

ΡΥΘΕΙΣ ΔΙ' ΑΥΤ. ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΟΣ
τῆ 2)14 Αύγουστου 1892 Σερφ 1310.

ΗΜΑ δια τὰ φιλατία Θρίκης, Βιτωλίων, Σκοπίων.
αλῆ Χάνιον Δομβάρδου άρ. 3—4—5—6.

: Έν Βιτωλίαις, Βεροία, Ναούση, Βοδενίς, Κοζάνη
αφ, Περίεπέ, Φλωρίνη, Σέρραις, Δεμψ-Χισιάρ, Μελε-
ασιτιπιά, Κοτσάνφ, Σιρμινίτς, Κιοποουλού, Κουμανοβ
αααλή Έγρη Πακλάγζ κτλ.



## ΤΙΜΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΩΜΑΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

Τρίμηνος.....	Δρ.	9	Υ	.....
Ἐξάμηνος.....	»	16	⊙	Χουσα φράγ.
Ἐτησία.....	»	30	Υ	Χουσα φράγ.

Μετὰ μηνιαίου παραρτήματος ἐξ 128 τοῦλάχιστον σελ.

ΑΙ ΠΡΟΠΛΗΡΩΜΑΙ ΓΙΝΟΝΤΑΙ  
ΠΡΟ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΤΩΝ  
ΚΑΙ ΥΠΟΛΟΓΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΤΩΝ

## ΑΠΟΠΕΙΡΑΙ

## ΚΟΤΣΑΜΠΑΣΙΣΜΩΝ

Αισθανόμεθα ὅλον τὸ μέγεθος τῆς θλίψεως, ἣτις θὰ κατέχη τὴν ψυχὴν τοῦ ἐξ Ἀττικῆς πολιτευτοῦ διὰ τὰ ἐπεισόδια, ἅτινα διαδραματίζονται ἀπό τινων ἡμερῶν ὑπὸ τοῦ πρεσβυτέρου υἱοῦ αὐτοῦ καὶ βουλευτοῦ Μεγαρίδος κ. Ἰωάν. Ράλλη. Δὲν διστάζομεν δὲ νὰ πιστεύσωμεν, ὅτι ἡ μεταμέλεια θὰ ἐπῆλθε πλήρης εἰς τὸν νεαρὸν βουλευτὴν, ὅστις ἔφευγεν εἰς τὰς ὁδοὺς ὑποθέσεις πολιτικῶν συζητήσεων. Ὁ πατὴρ κ. Δ. Ράλλης ὑπῆρξε πάντοτε ἀνὴρ γενναῖος καὶ δίκαιος παρ' ὅλην τὴν νευρικήν αὐτοῦ, βεβαίως δὲ βαρυτέρα θὰ εἶνε ἡ ὀδύνη αὐτοῦ τῆς ἀηδίας, ἣτις καταλαμβάνει τὴν Ἑλληνικὴν κοινωνίαν ἐπὶ τῷ θεάματι καὶ τῶ ἀκούσματι σκηνῶν, οἷαι αἱ διαδραματισθεῖσαι ἐν τῇ ὁδῷ Σταδίου, ἐντὸς καὶ γύρω εἰς τὰ γραφεῖα τῆς « Ἐσπερινῆς » καὶ τῶν ὁποίων μία ἀπὸ τὰς βαρυτέρας ὀψεις εἶνε ἡ ἐπιστολὴ, ἣν ἀπέστειλεν ὁ κ. Ἰω. Δ. Ράλλης πρὸς τὸν μόλις εἰκοσαετῆ ρεπόρτερ τῆς ἀπογευματινῆς ἔφημερίδος, ὅστις ἰδὼν τὸν διευθυντὴν τῆς ἔφημερίδος τοῦ ἀπειλούμενον ἤγειρεν ἀπὸ τὰ εὐγενέστερα ὠθούμενος αἰσθήματα τὴν χεῖρα τὴν ἄοπλον διὰ νὰ σώσῃ τὸν κινδυνεύοντα, ὡς ἐπίστευε, προϊστάμενόν του. Ἡ ὑπόθεσις αὕτη, ἣτις ὠδήγησεν ἓνα ἄνθρωπον εἰς τὸ νοσοκομεῖον καὶ ἄλλον εἰς τὴν φυλακὴν δὲν ἦτο ἀξία οὔτε γενναίων ἀνθρώπων, οὔτε τῆς περιωπῆς ἀνδρῶν ἀνηκόντων εἰς ἓνα ἀπὸ τοὺς πολιτικοὺς οἴκους τῆς Ἑλλάδος. Ἡ ἔφημερίς « Ἐσπερινή » λαμβάνουσα ἀφορμὴν ἐκ συνεντεύξεως τοῦ κ. Δ. Ράλλη πρὸς βιενναῖον δημοσιογράφον παρετήρησεν, ὅτι κακῶς ἠρίθμησεν ὁ Ἕλληνας πολιτευτὴς εἰς 3 1)2 ἑκατομμύρια τοὺς ἐν Τουρκίᾳ Ἕλληνας καὶ παρετήρει μετὰ τινος δριμύτητος ὅχι ὅμως καὶ ἀποτελούσης ἔγκλημά τι καθ' ὑπολήψεως, ὅτι λάθος τοιοῦτο θὰ ἠδύνατο νὰ χρησιμεύσῃ ὡς ἐπιχείρημα καὶ Βουλγάρων. Ἄγνωστον πῶς τὸ υἱκὸν φίλτρον ἔπεισε τὸν κ. Ι. Δ. Ράλλη, ὅτι ὁ πατὴρ του ἀπεκλήθη Βούλγαρος καὶ, ἐν μέσῃ ὁδῷ Σταδίου, ἐζήτησε νὰ χειροδικήσῃ κατὰ τοῦ διευθυντοῦ τῆς « Ἐσπερινῆς » κ. Π. Γιαννάρου, ὥστε νὰ ἐπακολουθήσῃ ἔπειτα ἡ αἰωνία ἀποστολὴ μαρτύρων ἢ συνεχισθεῖσα διὰ τῆς ἐπιστολῆς τοῦ κ. Ι. Δ. Ράλλη, τὴν ὁποίαν μετὰ δυσμενείας ἀνυποκρίτου θ' ἀναγνώσῃ κάθε πολίτης σεβόμενος τὴν ἰδέαν τῆς ψυχικῆς γαλήνης καὶ τῆς κοινωνικῆς εὐπρεπείας.

Ἄλλ' εἶνε καιρὸς νὰ δοθῇ τέρμα ἐπὶ τέλους εἰς τὴν κατάστασιν αὐτὴν τῆς ἐνόπλου λογοκρισίας καὶ τῆς παρεμβολῆς φίλων καὶ τέκνων καὶ οἰκείων εἰς ὑποθέσεις καθαρῶς ἀνηκούσας εἰς τὴν ἔρευναν τοῦ δημοσίου βίου τῶν πολιτικῶν ἀνδρῶν. Σήμερον τὰ πράγματα ἔχουσι μεταβληθῆ. Κοτσαμπασάτα δὲν ὑπάρχουσι μῆτε εἰς τὴν Τουρκίαν, οὐδεῖς δὲ ἀνὴρ ἔχων γνώμην σαφῆ περὶ τῶν κοινωνικῶν ὑποχρεώσεων καὶ τῆς γαλήνης ἑαυτοῦ δύναται νὰ διαταράσσῃ τὴν ἠθικὴν ἀκεραιότητα καὶ τὰς ἐπαγγελματικὰς ἀσχολίας τῶν ἄλλων. Ὁ διευθυντὴς τῆς « Ἐσπερινῆς » καὶ ὡς ἄνθρωπος προσεβλήθη καὶ ὡς ἐπιχειρηματίας ἠπειλήθη, φυσικώτερον ὁ αἰσθημα ἀπὸ τὴν ἀμυναν δὲν εἶνε δυνατόν νὰ ὑπάρξῃ. Ἄλλως τε τὰ γραφεῖα τῶν ἔφημερίδων εἶνε καὶ ταῦτα πολιτικοὶ οἴκοι ἔχουσι καὶ αὐτὰ τοὺς ἀφωσιωμένους φίλους των, ὅπως δύνανται νὰ ἔχουν καὶ τοὺς φρουροὺς τῆς περιουσίας των. Ποῦ δύναται λοιπὸν ν' ἀπολήξῃ τοιαύτη δημιουργία Μοντέγων καὶ Καπουλέττων ὀπλοφορούντων καὶ ἀποδιδόντων μεγαλειτέραν σημασίαν ἢ θὰ κριθῶσι παλληκαράδες ἢ θὰ προκαλῶσι τὸν σεβασμὸν ὡς μέλη κοινωνίας πολιτισμένης, νηφαλίου καὶ ἐλευθέρας; Ἡ μίσθωσις μπράβων εἶνε τὸ εὐθηνότερον τῶν πραγμάτων, ἴσως διότι ἔπαυσε πλέον ν' ἀποτελῆ ἀνάγκη καὶ ἡ ζήτησις δὲν ὑπερβαίνει τὴν προσφορὰν ἐν πολλοῖς. Εἶνε λυπηρὸν δὲ ὅταν ἄνθρωποι, ἀνήκοντες εἰς οἴκους ἀξιούοντας νὰ βλέπωσι τὸν ἀρχηγὸν αὐτῶν κυβερνῶντα τὴν πατρίδα, ζητῶσι νὰ πείσωσι τοὺς ἀγαθοὺς καὶ εἰρηνικωτάτους καὶ κατ' ἐξοχὴν ἀβροὺς εἰς τὸν καθ' ἡμέραν βίον ἀνθρώπων, ὡς ὁ κ. Π. Γιάνναρος, ὅτι πρέπει ν' αὐξήσωσι τὴν ζήτησιν ἐμπορεύματος τῆς ὑπὸ μισθὸν παλληκαρῶσύνης καὶ τραμπουκίας. Ἴδου διατὶ νομίζομεν, ὅτι ὁ ἐπίλογος πρέπει νὰ εἶνε ἀντίθετος πρὸς τὴν ἀρχὴν τῆς ὅλης ὑποθέσεως. Ἴδου διατὶ συμβουλευόμεν τὸν ἐκ Μεγαρίδος βουλευτὴν, ὅτι θὰ περιέσωζεν ὅσα δὲ ἀπώλεσεν ἐντελῶς ἐκ τῆς σειρᾶς τῶν ἐπεισοδίων τῶν τελευταίων αὐτῶν ἡμερῶν μεταβαίνων πρῶτος αὐτὸς εἰς τὰ γραφεῖα τῆς προσβληθείσης καὶ ἀπειληθείσης ἔφημερίδος ζητῶν οὐχὶ νὰ σφ



# ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΩΝ ΝΕΟΤΟΥΡΚΩΝ

ΣΥΝΟΜΙΛΙΑ ΜΕΤΑ ΤΟΥ ΑΧΜΕΤ-ΙΧΣΑΝ ΒΕΪ

- Αἱ προνομίαι τῆς Ἐκκλησίας
- Ἡ ἰσότης μεταξὺ τῶν ἐθνότητων
- Πῶς εἰργάζεται τὸ Κομιτάτον

## ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΤΟΥ ΚΟΠΑΣΙ

Διατρίβει ἀπὸ τῆς χθές ἐν τῇ ἡμετέρῃ πόλει ὁ ἐγκριτος Ὀθωμανὸς δημοσιογράφος καὶ μέλος τοῦ Νεοτουρκικοῦ κομιτάτου Ἀχμέτ-Ἰχσάν-βέης διευθυντῆς τῆς ἐν Κων)πόλει ἐκδομένης νῦν ἡμερησίας «Σερβέτ-υ-Φουνοί». Ὁ Ὀθωμανὸς δημοσιογράφος μεταβαίνων εἰς Εὐρώπην παραμένει ἐπὶ τινὰς ἡμέρας εἰς Ἀθήνας, ἵνα γνωρισθῇ μετὰ τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἰνστιτούτου καὶ ἀνταλλάξῃ γνώμας περὶ τῶν θεμάτων ἐκείνων, τὰ ὅποια ἐνδιαφέρουσι τὴν ἐμπέδωσιν τῶν φιλικῶν σχέσεων μεταξὺ τῶν Μουσουλμάνων καὶ τῶν Ἑλλήνων.

Ὁ Ἀχμέτ-Ἰχσάν-βέης, ὅστις μᾶς εἰμήθη χθές διὰ τῆς ἐπισκέψεώς του ἐν τῇ μακρᾷ μεθ' ἡμῶν συνομιλίᾳ εὐηρεστήθη νὰ μᾶς ἐπιρέψῃ τὴν ἀνακοίνωσιν τῶν πραγμάτων ἐκείνων ἅτινα θὰ ἐνδιέφερον τὴν δημοσίαν γνώμην ἐθὺς ἐξ ἀρχῆς.

Μεταξὺ τῶν ἄλλων μᾶς διετύπωσεν ὀλίγη κληρον τὸ πρόγραμμα τοῦ Νεοτουρκικοῦ Κομιτάτου, ὅπερ εἶνε ἤδη ἐν, ἐπελευθέρωσιν συγγενέσεως τῆς ἐν Παρισίοις ἐδρευούσης «Ὀθωμανικῆς Ἐνώσεως» καὶ τοῦ Κομιτάτου «Ἰνστιτούτου-Πρόοδος».

Τὸ πρόγραμμα τοῦτο εἰς τὰ γενικὰ σημεῖα ἀποτελεῖται ἐκ τῶν ἐξῆς ἄρθρων, εἰς τὰ ὅποια θὰ δοθῇ μετὰ τινὰς ἡμέρας ἐκείσιν δημοσιότης, διότι ἐκυρώθησαν ἤδη ὑπὸ τοῦ ἐνωθέντος Κομιτάτου.

Α.)— Ἰσότης πλήρης μεταξὺ ὅλων τῶν τέκνων τῆς Ὀθωμανικῆς Αυτοκρατορίας ἀνεξαρτήτως θρησκευμάτων.

Β.)— Ὑπηρεσία στρατιωτικὴ ὑποχρεωτικὴ δι' ὅλους ἀνεξαιρέτως ὑπὸ τὸν ὄραν ὅπως τὰ σώματα δίχως νὰ χωρίζωνται εἰς ἐθνότητας, παραμένουσιν ἐκεῖ ἐνθεν ἐστρατολογήθησιν.

Γ.)— Διατήρησις ἀκεραία πασῶν τῶν θρησκευτικῶν προνομίων.

Δ.)— Διατήρησις τῶν ἰδιωτικῶν καὶ κοινοτικῶν σχολῶν μὲ ἐλευθέραν διδασκαλίαν, ἀλλ' ὑπὸ τὴν ἐπίβλεψιν τοῦ Κράτους, καὶ μετὰ νόμον κυρωθησάμενον ὑπὸ τῆς Βουλῆς, μὴ ἐπιβαλλομένης παντάπασιν τῆς Τουρκικῆς γλώσσης ἐξ ἀναγκαστικῆς τὴν διδασκαλίαν.

Ε.)— Ἐλευθερία ἐκάστης κοινότητος ἐν τῇ διαχειρίσει τῶν ἰδίων υποθέσεων.

ΣΤ.)— Πᾶς Ὀθωμανὸς ὑπήκοος ἀνεξαρτήτως ἐθνικότητος ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ καταλάβῃ δημοσίαν ὑπηρεσίαν ἀπὸ τοῦ κατωτάτου μέχρι τοῦ Πρωθυπουργοῦ, ἀρκεῖ νὰ γνωρίζῃ τὴν Τουρκικὴν γλῶσσαν.

Ζ.)— Εἰς τὰς ἐπαρχίας θὰ ἐφαρμοσθῶσιν οἱ νόμοι οἱ συνταχθέντες καὶ κυρωθέντες ὑπὸ τοῦ Μιδχάτ, ὡς τὸ περὶ συγκροτήσεως Νομαρχιακῶν Συμβουλίων καὶ λοιπά.

Η.)— Τὸ Κομιτάτον οἷχως νὰ ἔχη ἐκτελεστικὴν ἐξουσίαν θὰ παραμένῃ ἐν ἐνεργείᾳ ἐπὶ ἐν ἧ καὶ περισσότερα ἔτη φροντίζον τὴν ἐξασφάλισιν τῆς ἐκτελέσεως τοῦ προγράμματός του, ὅπερ βάσιν ἔχει τὴν διὰ τῆς Βουλῆς δημιουργίαν καθαρῶς κοινοβουλευτικοῦ συνταγματικοῦ πολιτεύματος ἀνευ ὅμως καθολικῆς ψηφοφορίας.»

## — Πῶς εἰργάζεται τὸ Κομιτάτον

Τοιοῦτον τὸ πρόγραμμα τοῦ Νεοτουρκικοῦ Κομιτάτου. Ὁ Ἀχμέτ-Ἰχσάν βέης μᾶς ἐτόνισεν ἐτανειλημένως ὅτι ὑπῆρξαν ψευδεῖς αἱ διαδόσεις περὶ ἀπειλῆς ὅπωςδῆποτε τῶν Ἐκκλησιαστικῶν Προνομίων, ἀποδίδει δὲ ταύτας εἰς φήμας τῶν Φραγκολεβαντίνων ζητούντων, ὡς μᾶς ἔλεγε, νὰ προκαλέσωσι πᾶσαν ἀνωμαλίαν.

— Καὶ πῶς εἰργάζεται τὸ Νεοτουρκικὸν Κομιτάτον; ἠρωτήσαμεν.

— Νῦν, μᾶς ἀπεκρίθη, εἶνε φανερόν εἰς ὅλους. Εἰς τὴν Θ)νίκην δύναται πᾶς τις νὰ ζητήσῃ ὅ, τι ἐπιθυμεῖ. Εἰς τὴν Κ)πολιν, ἐδρεύει ἐν τῇ Περσικῇ πρεσβείᾳ, καὶ θὰ ἦτο εὐχῆς ἔργον ἂν ἐκεῖθεν ἐλαμβάνοντο αἱ πληροφορίες ἐπὶ τῶν γεγονότων τῆς ἡμέρας ὑπὸ τῶν ἀνταποκριτῶν τῶν Ἑλληνικῶν ἐφημερίδων. Ἐξ ἕως τοῦδε τὸ Κομιτάτον εἰργάζεται ὅπως καὶ νῦν, ἄλλως τε εἶνε ἀνευ προέδρου ἢ διοικητικοῦ τινος συμβουλίου. Ἐκαστὸν μέλος τοῦ Κομιτάτου ἐγγνώριζε μόνον δύο ἐκ τῶν λοιπῶν μελῶν. Ἀλλ' ἦτο τοιαύτη ἡ ὀργάνωσις, ὥστε τ' ἀποτελέσματα ὀμιλοῦσι κάλλιον ἐμοῦ.»

## — Περὶ Κοπάση ὁ λόγος

Προκειμένου περὶ τοῦ ζητήματος τῆς Κ)πασί, ὁ Ὀθωμανὸς μᾶς ἔλεγε μεταξὺ τῶν ἄλλων:

«Δὲν εἶνε δυνατόν νὰ ἐκκαθαρισθῇ διὰ μιᾶς ὀλόκληρος ἡ χώρα τῶν ὑπαλλήλων τοῦ παλαιῦ καθεστώτος. Ἐν τοῦτοις ἐὰν θελήσῃ ν' ἀπευθυνθῇ ἡ εἰς Ἀθήναις ἀντιπροσωπία τῶν Γ)ρμάνων πρὸς τὸ Κομιτάτον τῆς Κ)πόλεως, θὰ ἴδῃ τιχέως περιστελλομένης τὰς ὑπερβασίας τοῦ Κοπάση ἐφένδη, ὅστις πάντως θ' ἀπομακρυνθῇ ἐκεῖθεν.»

## ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΑ

### \* Ἀνεγερθεὶς Ἀρχαιολογικοῦ Μουσείου ἐν Ἡρακλείῳ

Χθες τὴν πρωίαν συνειργάσθησαν ὁ Γενικὸς Ἐφορος τῶν Ἀρχαιοτήτων κ. Καβδαδίας μετὰ τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Γερμανικοῦ Ἀρχαιολογικοῦ Ἰνστιτούτου διὰ τὸν καταρτισμὸν τοῦ Ἀρχ. Μουσείου ἀνεγερθησομένου ἐν Ἡρακλείῳ Κρήτης.

Τὸ Μουσεῖον τοῦτο θὰ εἶνε ὁμοίον πρὸς τὸ ἐν Ἀθήναις. Ἀποστελλομένων τῶν σχεδιαγραμμάτων μετὰ τινὰς ἡμέρας εἰς Κρήτην θὰ γίνῃ ἐναρξὶς τῶν ἐργασιῶν.

### \* Ἐν ἀγαλματίῳ τῆς Ἀφροδίτης

Κατὰ τὴν τελευταίαν συνεδρίσιν τῆς Ἀκαδημίας τῶν Τεχνῶν τῶν Παρισίων ὁ κ. Σ. Ρεινὰχ παρουσίασε φωτογραφίαν τοῦ ἐν Μεγμεβασίᾳ ἀνευρεθέντος ἀγαλματιοῦ ἐξ ὁπείης γῆς καὶ περιστεῦτος τὴν Ἀφροδίτην μὲν κάτοπτρον ἀνά χειρᾶς.

Τὰ ἀγαλματίον τοῦτο οὐδεμίαν σχέσιν ἔχει μετὰ τὸ περίφημον ἄγαλμα τοῦ Λούβρου ὅπερ περιστεῖ Ἀμφιτρίτην κρατοῦσαν διὰ τῆς ἀριστερᾶς σκῆπτρον ἢ κάτοπτρον.

ΣΑΠΟΥΝΙΑ Armonr et Co  
Chicago ἐπὶ «ΕΙΔΙΚΟΝ» Σταθμίου 21.



73  
*La population de l'Épire.*— On a des renseignements un peu plus précis que ceux que nous avons donnés nous-mêmes sur la population de l'Épire. Nous devons constater toutefois que nos renseignements, bien que puisés à des sources différentes et parfois contradictoires, ne s'éloignaient pas beaucoup de la réalité.

L'Épire, pays essentiellement grec, que les ennemis de l'Hellénisme voulaient rattacher à l'Albanie sous la dénomination de Basse-Albanie, se compose de trois grandes divisions administratives : Janina, Argyrocastro, Prévéza.

Le district de Janina possède une population de 163,011 habitants, dont 138,565 chrétiens et 24,505 musulmans. Celui d'Argyrocastro 145,493 habitants, parmi lesquels 77,406 professent la religion chrétienne et 68,087, la religion musulmane. Celui de Prévéza compte 37,483 chrétiens et 17,082 musulmans. L'ensemble de la population de l'Épire est donc de 360,200 habitants dont 253,255 chrétiens et 109,675 musulmans.

Parmi les chrétiens 40,000 parlent le grec et l'albanais ; 10,000 environ parlent le koutzovlaque (qui n'est pas le roumain) pénétré d'hellénismes et de mots grecs ; le reste 200,000 environ ne parle que le grec. Parmi les Musulmans épirotes, plus de 20,000 ne parlent que le grec ; les autres parlent l'albanais et le grec.

Nos bons amis les Roumains qui ne voient en Épire que des congénères opprimés par une minorité hellénique doivent envoyer à tous les diables des statistiques qui ne leur permettent plus de bluffer l'opinion publique européenne.

---



les origines des Grecs et des Albanais, sur la nécessité, pour les uns et les autres, de s'unir étroitement sur le terrain politique et économique afin de repousser les convoitises étrangères. Aussi ne reviendrons — nous pas sur cette question qui devrait attirer l'attention de tous les Hellènes et de tous les Albanais que préoccupent l'avenir des deux nationalités.

Kémal bey, qui va briguer les suffrages des Albanais, entrera au Parlement ottoman avec des compatriotes partisans de ses idées. Il trouvera chez les Grecs de Turquie le concours que méritent ses conceptions politiques sur lesquelles nous ne trouvons rien à reprendre.

L'entente gréco-albanaise sera, si elle se produit dans les conditions indiquées par Kémal bey, aussi profitable aux Hellènes qu'aux Albanais dont les ennemis convoient le patrimoine ancestral.

---

*Farewell to the Balkan Committee.* — Onques vit-on, aurait dit le gaulois Rabelais, association plus hypocrite que le *Balkan Committee*. Conçue dans le péché, elle est morte dans l'impénitence finale, cachant toujours sous des dehors humanitaires, d'odieuses machinations contre l'Hellénisme. Elle a eu, malheureusement, pour appui des prélats, dont la mission n'est pas de donner aux chrétiens des armes contre d'autres chrétiens, le *Times* et autres feuilles bien pensantes de *Old England*.

C'est dans les colonnes du *Times* que s'étale l'hypocrisie du *Balkan Committee*. Son président tient à renseigner ses deux vaillants membres sur les actes de l'Association au moment où elle va cesser d'être.

A l'annonce de la révolution qui promettait de radicales réformes administra-